AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des chocs électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez tous les avertissements ainsi que le mode d'emploi pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces de travail sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les visiteurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches secteur des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche secteur d'aucune façon. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec les outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches secteur non modifiées et adaptées à la prise de courant réduit le risque de décharge électrique.
- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation. Ne vous servez jamais du câble d'alimentation pour transporter l'outil, pour le tirer, ou pour en débrancher la fiche secteur. Tenez le câble secteur éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces en mouvement.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser un outil électrique en environnement humide, utilisez une alimentation électrique équipée d'un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.
- **Utilisez des protections individuelles. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protection tels qu'un masque anti poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion du pack batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension. Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux ainsi que vos vêtements éloignés des éléments en mouvement.** Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un dispositif d'extraction et de collecte des poussières est fourni, assurez-vous que ce dispositif est installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés aux poussières.
- **Ne laissez pas l'habitude liée à l'utilisation régulière d'un outil vous rendre trop sûr de vous et vous faire oublier les principes de sécurité requis par l'utilisation des outils.** Une action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne faites pas forcer un outil électrique. Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer.** Un outil électrique adapté utilisé dans les limites de ses capacités effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.

- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est inopérant.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche secteur de la source de courant et/ou retirez le pack batterie (s'il est amovible) de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non entraînées.
- **Entretenez vos outils électriques ainsi que leurs accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts, etc. en concordance avec ces instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas de situation imprévue.

RÉPARATIONS

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées identiques.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX SCIES SUR TABLE

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PROTECTIONS

- **Laissez les protections en place. Les protections doivent être opérationnelles et correctement mises en place.** Une protection lâche, endommagée, ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparée ou remplacée.
- **Utilisez toujours le protège-lame ainsi que le couteau diviseur pour toute opération de coupe.** Pour les opérations de coupe traversante où la lame de scie coupe toute l'épaisseur de la pièce, le protège-lame et les autres dispositifs de sécurité aident à réduire les risques de blessures.
- **Remettez immédiatement le système de protection en place après avoir terminé une opération (comme une coupe en feuillure ou une reprise de coupe) nécessitant le retrait de la protection.** Le protège-lame et le couteau diviseur aident à réduire les risques de blessure.
- **Assurez-vous que la lame de scie n'entre pas en contact avec le protège-lame, le couteau diviseur ou la pièce à couper avant d'actionner l'interrupteur d'alimentation.** La mise en contact involontaire de ces éléments avec la lame de scie peut se révéler dangereuse.
- **Réglez le couteau diviseur comme décrit dans ce manuel d'instructions.** Un décalage, un positionnement ou un alignement incorrects peuvent rendre le couteau diviseur inopérant et augmenter le risque de rebond.
- **Pour que le couteau diviseur remplisse son office, il doit pénétrer dans la pièce à couper.** Le couteau diviseur est inopérant lorsque les pièces à couper sont trop courtes pour y pénétrer. Dans ces conditions, le couteau diviseur ne peut pas empêcher le rebond.
- **Utilisez une lame de scie adaptée au couteau diviseur.** Pour que le couteau diviseur fonctionne correctement, le diamètre de la lame de scie doit correspondre au couteau diviseur et l'épaisseur de la lame de scie doit être inférieure à celle du couteau diviseur, et la largeur de coupe de la lame de scie doit être supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur.

AVERTISSEMENTS RELATIFS AUX PROCÉDURES DE COUPE

⚠ DANGER

Ne mettez jamais vos doigts ou vos mains à proximité de la lame de scie ou dans son alignement. Un moment d'inattention ou un dérapage sont susceptibles d'entraîner votre main vers la lame de scie et de provoquer de graves blessures.

- **Introduisez toujours la pièce à couper en opposition par rapport au sens de rotation de la lame.** L'introduction de la pièce à couper dans le même sens que la rotation de la lame de scie (en avalant) sur le plateau de la scie est susceptible d'entraîner la pièce ainsi que votre main en direction de la lame.
- **N'utilisez jamais le guide d'onglet pour introduire la pièce à couper en coupe longitudinale et n'utilisez jamais le guide latéral en tant que butée de longueur pour effectuer des coupes transversales avec le guide d'onglet.** Le fait de guider la pièce à couper à la fois avec le guide latéral et le guide d'onglet augmente le risque de coinçage de la lame de scie et le risque de rebond.
- **Lors d'une coupe longitudinal, appliquez toujours la force d'avancement entre le guide et la lame. Utilisez un poussoir lorsque la distance entre le guide et la lame de scie est inférieure à 150 mm,**

et utilisez un bloc d'introduction lorsque cette distance est inférieure à 50 mm. Les dispositifs "d'aide au travail" garderont vos mains à une distance sure de la lame de scie.

- **N'utilisez que des poussoirs fournis par le fabriquant ou conçus selon les instructions.** Le poussoir permet de garder une distance suffisante entre la main et la lame de scie.
- **N'utilisez jamais de poussoir endommagé ou coupé.** Un poussoir endommagé est susceptible de se rompre, ce qui pourrait entraîner votre main vers la lame.
- **N'effectuez aucune opération à «main nue». Utilisez toujours soit le guide longitudinal ou le guide d'onglet pour caler et guider la pièce à couper.** "Main nue" signifie que vous utilisez vos mains pour maintenir et guider la pièce à couper, à la place d'un guide longitudinal ou transversal. Le sciage à main nue entraîne des défauts d'alignement, des torsions et des rebonds.
- **N'approchez jamais vos mains d'une lame en rotation, et ne passez jamais au-dessus.** Essayer d'atteindre une pièce à couper par dessus une lame ou à sa proximité peut entraîner la mise en contact accidentelle avec cette lame en rotation.
- **Supportez la pièce à couper de façon supplémentaire en avant ou en arrière si celle-ci est de grande longueur, afin de la garder de niveau.** Une pièce à couper large et/ou longue à tendance à pivoter sur le bord du plateau, entraînant une perte de contrôle, un coincement de la lame et un rebond.
- **Faites progresser la pièce à couper de façon régulière. Ne tordez pas la pièce à couper et ne la faites pas pivoter. En cas de blocage, arrêtez immédiatement le produit, débranchez-le et éliminez la cause du blocage.** Le blocage de la lame de scie par la pièce à couper peut entraîner un rebond ou caler le moteur.
- **Ne retirez pas de matériau coupé lorsque la lame tourne. Le matériau peut se voir piégé entre le guide ou l'intérieur du protège-lame et la lame, tirant vos doigts vers la lame de scie.** Arrêtez la scie et attendez l'arrêt de la lame avant de retirer le matériau en cause.
- **Utilisez un guide auxiliaire en contact avec le plateau de la scie pour couper des pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm.** Une pièce à couper fine est susceptible de se coincer sous le guide longitudinal et de provoquer un rebond.

CAUSES DE REBOND ET AVERTISSEMENTS ASSOCIÉS

Un rebond est une réaction brusque de la pièce à couper due à un pincement, à une lame de scie coincée ou à un trait de coupe non-aligné par rapport à la lame de scie, ou due au coincement d'une partie de la pièce à couper entre la lame de scie et le guide longitudinal ou autre partie fixe. La plupart du temps, en cas de rebond, la pièce à couper se voit soulevée de la table par la partie arrière de la lame de scie et projetée en direction de l'opérateur.

Le rebond est donc le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de coupe incorrectes. Il peut être évité en veillant à respecter quelques précautions.

- **Ne restez jamais dans l'alignement de la lame de scie. Placez toujours votre corps du même côté de la lame que le guide longitudinal.** Un rebond est susceptible de projeter la pièce à couper à grande vitesse en direction de quiconque se trouvant en avant de la lame de scie et dans son alignement.
- **Ne tentez jamais de tirer ou de maintenir la pièce à couper en passant au dessus de la lame de scie ou en arrière de celle-ci.** Un contact accidentel avec la lame de scie est susceptible de se produire, ou un rebond pourrait entraîner vos doigts vers la lame de scie.
- **Ne maintenez ou ne pressez jamais la pièce à couper contre la lame de scie en rotation.** Le fait de presser la pièce à couper contre la lame de scie est susceptible d'entraîner une situation de torsion et de rebond.
- **Alignez le guide longitudinal de façon parallèle à la lame de scie.** Un guide mal aligné entraînera un pincement de la pièce à couper contre la lame ainsi qu'un rebond.
- **Utilisez un presseur à peigne pour guider la pièce à couper contre la table et le guide longitudinal lorsque vous effectuez des coupes non-traversantes telles que des coupes en feuillure ou des reprises de coupe.** Un presseur à peigne aide à contrôler la pièce à couper en cas de rebond.
- **Supportez les grands panneaux pour minimiser les risques de pincement et de rebond. Les longues pièces à usiner ont tendance à ployer sous leur propre poids.** Des supports doivent être placés sous toutes les parties du panneau qui débordent du plateau de la scie.
- **Soyez particulièrement vigilant lors de la coupe d'une pièce tordue, voilée, contenant des nœuds lorsque vous devez la guider le long du guide longitudinal ou transversal.** Une pièce à couper voilée, tordue ou contenant des nœuds est instable et entraîne un désalignement du trait de coupe par rapport à la lame de scie, un coincement et un rebond.
- **Ne coupez jamais plusieurs pièces à la fois, que ce soit verticalement ou horizontalement.** La lame de scie pourrait agripper une ou plusieurs pièces et provoquer un rebond.
- **Lorsque vous redémarrez la scie dans l'élément à couper, centrez la lame dans le trait de coupe et vérifiez que ses dents ne mordent pas dans le matériau.** Si la lame de scie se coince, elle est susceptible de soulever la pièce à couper et d'entraîner un rebond une fois la lame remise en marche.
- **Gardez les lames de scie propres, affûtées, et en nombre suffisant. N'utilisez jamais de lame de scie voilée, fendue, ou ayant des dents cassées.** Des lames de scie affûtées et en bon état minimisent les risques de pincement, de blocage et de rebond.

AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DES SCIES SUR TABLE

- **Arrêtez la scie sur table et débranchez son alimentation lorsque vous retirez l'insert de plateau, lorsque vous changez de lame ou lorsque vous procédez au réglage du couteau diviseur ou du protège-lame, ainsi que lorsque vous laissez la machine sans surveillance.** Les mesures de protection évitent les accidents.
- **Ne laissez jamais la scie fonctionner sans surveillance. Arrêtez-la et ne vous en éloignez pas avant son arrêt complet.** Une scie en fonctionnement sans surveillance constitue un danger non-contrôlé.
- **Installez la scie sur table dans un endroit de niveau et bien éclairé où vous pouvez conserver un bon appui au sol et un bon équilibre. Elle doit être installée dans un endroit qui procure assez de place à vos pièces à couper pour que puissiez les manipuler aisément.** Les endroits exigus, sombres, au sol irrégulier et glissant sont propices aux accidents.
- **Retirez régulièrement la sciure qui se trouve sous la scie sur table et/ou dans le dispositif de collecte de la sciure.** La sciure de bois accumulée est un combustible susceptible de s'enflammer.
- **La scie sur table doit être fixée.** Une scie sur table mal fixée est susceptible de bouger ou de se renverser.
- **Retirez les outils, les chutes de bois, etc. du plateau avant de mettre la scie en marche.** Une distraction ou un blocage potentiel peuvent être dangereux.
- **Utilisez toujours des lames de scie dont la forme de l'ouverture centrale (en forme de diamant contrairement à ronde) correspond à la broche.** Les lames qui ne correspondent pas au système de fixation de la scie tourneront de façon excentrée et entraîneront une perte de contrôle.
- **N'utilisez jamais d'éléments de fixation de lame de scie tels que brides, rondelles, boulons ou écrous endommagés ou incorrects.** Ces éléments de fixation ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de procurer une utilisation sure et des performances optimales.
- **Ne montez jamais sur la scie sur table, ne l'utilisez jamais comme marchepied.** De graves blessures pourraient se produire au cas où le produit basculerait ou en cas de mise en contact accidentelle avec l'élément de coupe.
- **Assurez-vous que la lame de scie est montée de façon à tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de disques à tronçonner, de brosses rotatives ou de disques à meuler avec une scie sur table.** Un montage incorrect d'une lame de scie ou l'utilisation d'accessoires non-recommandés peut entraîner de graves blessures.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES RELATIVES AUX SCIES SUR TABLE

- Installez ou fixez la machine de façon stable et adaptée au travail à effectuer. Elle peut être montée sur un établi, un pied support ou fixée au sol.
- Si vous utilisez des rallonges de pied, installez-les de façon à obtenir une plateforme de travail stable.
- Travailler à la bonne hauteur et adopter une bonne posture de travail aide à éviter les tensions ou autres blessures en cours d'opération.
- Fournissez un éclairage général ou ponctuel adéquat de manière à éviter les effets stroboscopiques et leurs dangers.
- Portez un équipement de protection individuel lorsque cela est nécessaire. Ceci inclut une protection auditive pour réduire les risques de perte auditive, une protection respiratoire pour réduire le risque d'inhalation de poussières nocives, des gants solides lors de la manipulation des lames de scie et des matériaux rugueux.
- Portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez la machine. Il est recommandé de porter des chaussures solides et antidérapantes à bout renforcé pour se protéger des objets qui pourraient tomber du plateau.
- La sciure générée par l'utilisation de cet outil peut être préjudiciable à votre santé, inflammable ou explosive. Utilisez un dispositif d'aspiration de la sciure et portez un masque de protection adapté. Retirez soigneusement la sciure, par ex. à l'aide d'un pinceau et d'un aspirateur.
- Gardez le sol de l'environnement de travail exempt de sciure en excès, de chutes de bois et de câbles électriques. Ceci réduira les risques de trébucher et de tomber sur la lame.
- Gardez le plateau libre de tout objet, outils et chutes de coupe compris.
- Gardez la surface du plateau et les guides de coupe longitudinal et latéral propres. Méfiez-vous de la colle, de la peinture et autres produits. Le bois doit glisser en douceur et ne s'accrocher nulle part, pour ne pas créer de risques de blessures graves dues au risque accru de rebond.
- N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.
- Ne pas utiliser de lame de scie fabriquées en acier à coupe rapide.
- N'utilisez que des lames de scies portant une valeur de vitesse maximale supérieure ou égale à la vitesse marquée sur l'outil.
- Ne faites pas forcer la pièce à couper contre la lame de coupe. Laissez l'outil effectuer le travail. Une force excessive fera surchauffer la lame et les dents, risquant de brûler la pièce à couper. Il pourrait en résulter des événements inattendus susceptibles d'entraîner de graves blessures.
- N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Des lames émoussées ou endommagées produisent des traits de coupe étroits, ce qui entraîne un frottement excessif, un coincement du disque et un rebond.
- Les lames de scie doivent être transportées emballées dans la mesure du possible.
- Ne faites pas fonctionner l'outil sans insert de plateau et remplacez-le une fois usé.
- A moins d'effectuer une coupe non traversante, gardez

toujours le protège-lame et le couteau diviseur en place et en état de fonctionner. Un protège-lame doit pouvoir monter et s'abaisser facilement pour permettre le passage de la pièce à couper. Assurez-vous que le protège-lame est bien fixé sur le couteau diviseur. Ne pas utiliser si un(e) quelconque carter/protection n'est pas en place.

- Assurez-vous toujours que la lame est parallèle au guide longitudinal. Ceci contribue largement au risque de rebond pouvant entraîner de graves blessures.
- Utilisez toujours le protège-lame ainsi que le couteau diviseur pour toute opération de coupe traversante. Une coupe traversante est une coupe longitudinale ou transversale sur toute l'épaisseur de la pièce à couper.
- Assurez-vous de toujours vérifier le matériau à couper, en particulier s'il s'agit de bois de récupération, à la recherche d'objets étrangers tels que clous, vis, agrafes.
- Si de tels objets entrent en contact avec la lame en cours de coupe, celle-ci s'en trouvera endommagée et de graves blessures pourraient être occasionnées à l'opérateur ou autres personnes.
- Aucune coupe de rainure d'assemblage ne doit être effectuée ni n'est possible avec cet outil électrique.
- Utilisez la baguette poussoir lorsque cela est nécessaire. Utilisez toujours une baguette poussoir pour couper les pièces étroites. La baguette poussoir doit toujours être rangée avec la machine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne vous approchez jamais des environs de la lame de scie lors du fonctionnement. Gardez vos doigts éloignés de la zone définie par l'insert de plateau.
- Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.
- Coupez l'alimentation.
- Ne vous éloignez pas de l'outil avant son arrêt complet.
- Ne tentez jamais d'arrêter rapidement une machine en rotation en coinçant un morceau de matériau ou autre élément contre la lame. vous risqueriez de provoquer de graves accidents en agissant de la sorte.
- Ne touchez pas la lame de scie immédiatement après une coupe. La lame de scie devient chaude au cours de la coupe.
- Lorsque la lame de scie se bloque en cours de coupe, arrêtez la machine et débranchez son alimentation électrique. Retirez la pièce à couper et assurez-vous que la scie tourne de façon libre. Mettez la machine en marche et recommencez la coupe en diminuant la force d'introduction.
- Lorsque vous transportez la machine, retirez le protège-lame, mettez le couteau diviseur à sa position la plus basse, et abaissez la lame de façon qu'elle se trouve sous la surface du plateau, dans sa position de déplacement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un service après-vente agréé, pour éviter tout danger.
- N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner de graves blessures. Les appareils utilisés en de multiples endroits, y-compris à l'extérieur, doivent être alimentés par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel.
- Si l'alimentation de la scie table vient à être interrompue, alors l'interrupteur marche/arrêt se mettra automatiquement en position arrêt.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES CONCERNANT LA LAME DE COUPE DU BOIS

- Veuillez lire attentivement le manuel et les instructions avant d'utiliser la lame de scie et l'outil électrique.
- L'outil électrique doit être en bon état, son axe de broche non déformé et sans vibrations.
- Assurez-vous que l'opérateur est suffisamment familiarisé avec les précautions de sécurité, ainsi qu'avec les réglages et l'utilisation de l'outil électrique.
- Portez toujours des lunettes et une protection auditive lorsque vous utilisez l'outil électrique. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.
- Avant toute utilisation d'un accessoire, consultez le manuel utilisateur. L'utilisation inappropriée d'un accessoire est susceptible de provoquer des dommages et d'augmenter les risques de blessures.
- Gardez la lame propre. Ceci inclut la sciure et en particulier les substances collantes comme la résine de bois. Une lame propre coupe de façon plus sûre et plus précise.
- N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.
- Respectez la vitesse maximale de rotation indiquée sur la lame. Assurez-vous que la vitesse marquée sur la lame de scie est au moins égale à la vitesse marquée sur la scie.
- Utilisez toujours des lames dont la forme de l'ouverture centrale correspond à la broche. Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- N'utilisez pas de lames dont le flanc est plus épais que le couteau diviseur ou qui produisent un trait de coupe plus étroit que l'épaisseur du couteau diviseur.
- N'utilisez pas de lames d'un diamètre supérieur ou inférieur à celui recommandé. N'utilisez pas de rondelles ou d'entretoises pour adapter la lame à la broche.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les dents de la lame de scie ne sont pas abîmées et qu'elles n'ont pas une apparence anormale. Des dents abîmées ou mal fixées peuvent se transformer en objets projetés en cours d'utilisation et augmenter les risques de blessures.
- Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées. Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.
- Jetez la lame de scie si elle est endommagée, déformée, tordue ou fissurée, il n'est pas permis de la réparer.

- N'utilisez pas de lames HSS.
- Assurez-vous que la lame de scie est montée de façon correcte, serrez fermement l'écrou de broche avant utilisation.
- Les vis et écrous de serrage doivent être serrés avec une clé appropriée, etc.
- Il n'est pas permis d'utiliser une rallonge de clé ou de donner des coups de marteau sur la clé pour le serrage.
- Assurez-vous que toutes les lames et tous les flasques sont propres et que les parties épaulées des colliers sont orientés vers la lame.
- Assurez-vous que la lame tourne dans le bon sens et n'entre en contact avec aucune partie de la machine ou du dispositif de protection.
- Avant de travailler, faites une coupe à blanc moteur arrêté afin de pouvoir vérifier la position de la lame, le fonctionnement des protections par rapport aux autres éléments du produit ainsi que la pièce à couper.
- Ne laissez jamais l'outil électrique sans surveillance.
- N'appliquez pas de lubrifiant sur la lame lorsqu'elle est en rotation.
- Ne tentez jamais d'arrêter rapidement l'outil électrique en rotation en coinçant un outil ou autre élément contre la lame, vous risqueriez de provoquer de graves accidents.
- Débranchez l'outil électrique du secteur avant de l'entretenir ou d'en changer la lame.
- Prenez garde lors de l'emballage et du déballage de la lame, il est facile de se blesser avec les dents affûtées.
- Utilisez un porte-lame ou portez des gants lorsque vous manipulez une lame de scie. Rappelez-vous, la lame deviendra chaude après les opérations de coupe.
- Conservez et stockez la lame dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage adapté, au sec et à l'abri des produits chimiques susceptibles de l'endommager.

UTILISATION PRÉVUE

La scie sur table a été conçue pour être utilisée par une personne seulement, pour la coupe longitudinale et transversale de bois, sur une épaisseur maximale de 80 mm à un angle de biseau de 0°. A l'angle de biseau maximal de 45°, la profondeur de coupe est de 55 mm. La scie sur table est conçue pour être fixée à une surface stable ou sur un pied de travail tel que fourni par le fabricant. Des bois durs et tendres ainsi que des bois agglomérés ou des panneaux de particules peuvent être coupés.

Seule la combinaison lame + couteau diviseur fournie par le fabricant de cette scie table peut être utilisée.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la scie table est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels.

L'opérateur doit toujours prêter particulièrement attention à ces points afin de réduire les risques de blessures graves.

- Coupe non-traversante. Le protège-lame est démonté et le haut de la lame est exposé.
- Contact avec la lame – évitez tout mouvement vers, par-dessus et autour de la lame de scie.
- Rebond – ne vous tenez jamais en face de la lame.
- Stabilité – assurez-vous que le produit est stable, bloquez-le lorsque cela est possible.
- Éjection de dents de la lame – portez une protection oculaire à tout moment en cours de travail.
- Inhalation de sciure – portez un masque au besoin. La sciure produite par la coupe de certains produits à base de bois (par ex. MDF) peut s'avérer nocive pour votre système respiratoire.
- Blessures oculaires dues à la sciure et aux particules de bois – portez une protection oculaire à tout moment en cours de travail.
- Atteinte auditive – limitez l'exposition et portez une protection auditive appropriée.
- Les niveaux de bruit émis par la machine sont susceptibles de varier dans une large mesure en fonction des conditions d'utilisation. Les personnes exposées à de hauts niveau de bruit, même pendant une courte période, peuvent temporairement ressentir une perte partielle d'audition et l'exposition continue à de hauts niveaux sonores peut entraîner des dommages auditifs permanents.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE OUTIL.

Voir page 242.

1. Insert de plateau
2. Couteau diviseur rallongé réglable
3. Guide d'onglet
4. Lame de scie
5. Protège-lame
6. Déverrouillage de l'insert de plateau
7. Guide/Guide longitudinal
8. Rallonge de plateau (RTS1800ES, RTS1800EF)
9. Trous de fixation (pour fixation à un établi ou à des pieds)
10. Interrupteur marche/arrêt à palette
11. Roue de réglage de l'angle de biseau
12. Verrouillage de l'angle de biseau
13. Poignée de profondeur de coupe
14. Plateau de la scie
15. Sortie de la sciure
16. Conduit d'extraction de la sciure en accessoire

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Vous devez lire et comprendre en totalité tous les avertissements et toutes les instructions contenues dans ce manuel avant d'alimenter cette scie sur table en courant et avant de vous en servir pour couper.

Coupe traversante : Toute opération de coupe où la lame de scie dépasse de l'épaisseur de la pièce à couper. Pour cette opération le couteau diviseur doit être déployé et le protège-lame doit être en place. Utilisez un guide longitudinal ou transversal pour positionner correctement la pièce à couper.

Coupe non-traversante : Toute opération de coupe où la lame de scie ne dépasse pas de l'épaisseur de la pièce à couper. Pour cette opération, le couteau diviseur doit être en position abaissée. Le haut du couteau diviseur doit être légèrement plus bas que le haut de la lame de scie. Le protège-lame ne peut pas être mis en place. Utilisez un guide longitudinal ou transversal pour positionner correctement la pièce à couper.

Coupe longitudinale : Utilisez le guide longitudinal parallèle à la lame pour guider la pièce à couper. La coupe doit se faire de préférence dans le sens des fibres du bois (le cas échéant). La coupe peut être traversante ou non.

Coupe transversale : La coupe doit se faire à l'aide du guide d'onglet ou du guide transversal. Ce dispositif est conçu pour coulisser parallèlement à la lame de scie et permet de maintenir la pièce à couper à un angle fixe par rapport à l'axe de coupe de la lame. La coupe doit se faire de préférence dans le sens des fibres du bois (le cas échéant). La coupe peut être traversante ou non.

Coupe en biseau : L'angle de la lame par rapport à la surface du plateau peut varier de 90 à 45°. La coupe produite possède un bord incliné. La coupe peut être traversante ou non. Soit le guide longitudinal ou le guide d'onglet doit être utilisé pour positionner correctement la pièce à couper.

Coupe d'onglet : La pièce à couper est présentée à la lame avec un angle. L'angle requis est réglé sur le guide d'onglet, qui peut ensuite maintenir la pièce à couper à cet angle tout en coulissant de façon parallèle à la lame pour effectuer la coupe. La coupe peut être traversante ou non.

Coupe en pointe : Les coupes transversales en pointe sont possibles à l'aide du guide d'onglet qui permet de régler l'angle requis. Il n'est pas possible d'effectuer des coupes en pointe de façon longitudinale, cela nécessiterait une installation spéciale.

UTILISATION DU GUIDE EN TOUTE SÉCURITÉ

- N'utilisez jamais simultanément le guide longitudinal et le guide transversal. Ceci augmenterait les risques de rebond et de blessures. Lorsque vous n'utilisez ni l'un ni l'autre des guides, retirez-les du plateau et rangez-les de façon sure pour qu'ils n'encombrent pas.
- Chaque fois que le guide est utilisé ou déplacé, il est essentiel de vérifier son parallélisme avec la lame de scie.
- Un guide non-parallèle est susceptible de piéger la pièce à couper entre la lame et le guide, provoquant un rebond pouvant provoquer des blessures graves.
- Un guide mal réglé ou mal mis en place peut faire progresser la pièce à couper vers la lame sous un mauvais angle, ce qui peut être la cause d'une torsion ou d'un blocage de la lame. Cela peut également provoquer un rebond (voir plus haut).
- Pour mettre en place ou ajuster le guide correctement, accrochez son extrémité au bord arrière du plateau puis abaissez sa partie avant pour l'engager dans l'avant du plateau. Appliquez ensuite une pression sur l'avant du guide afin que les deux bords qui font un angle droit par rapport à la direction du guide soient en contact avec le bord avant du plateau. Cela aidera à garantir le parallélisme du guide avec la lame. Verrouillez ensuite le guide en poussant la poignée de verrouillage vers le bas.
- La force avec laquelle la poignée de verrouillage maintient le guide en position peut être réglée en tournant la vis moletée située juste au dessus de la poignée de verrouillage.
- Vérifiez toujours le parallélisme du guide avec la lame en le mesurant ou en utilisant un bloc de bois coupé avec précision avant de procéder à la coupe.

Alignement des repères de distance, de la lame vers le guide

Mettez le bord du guide en contact avec la lame puis réglez le verre de visée afin de l'aligner avec le repère 0 mm du devant du plateau. Desserrez la vis, réglez le verre de visée puis resserrez la vis.

Utilisation du guide auxiliaire

Certaines circonstance demandent que le guide auxiliaire soit mis en place sur le guide principal.

a. Lorsqu'une pièce étroite ne peut pas être tenue à la main ou manipulée à l'aide du poussoir car le guide se trouve sur le chemin.
b. Lorsqu'une fine pièce doit être coupée. Lorsque de fines pièces sont susceptibles de glisser sous le guide principal et d'être happées, entraînant des risques de rebond. Utilisez le guide auxiliaire pour aider à éviter ceci.

Retirez le guide auxiliaire chaque fois qu'il est sûr de n'utiliser que le guide principal.

Lorsque vous effectuez des coupes en biseau sur des pièces étroites, utilisez toujours le guide du côté opposé de l'inclinaison de la lame, autrement le bloc de poussée ou le poussoir pourraient être facilement coincés contre le protège-lame ou le guide.

Fixation du guide auxiliaire sur le guide principal

- A l'aide des écrous papillon et des rondelles sur un côté du guide, faites traverser les boulons à partir de l'autre côté, puis effectuez quelques tours de serrage. Faites maintenant glisser le guide auxiliaire sur les têtes des boulons dans la glissière présente. Serrez le guide auxiliaire en place tel que requis.

NOTE: Le guide auxiliaire sert uniquement à guider la pièce à couper au delà de la lame et du couteau diviseur, il n'a pas besoin de recouvrir toute la longueur du guide principal.

Retirez le guide auxiliaire chaque fois qu'il est sûr de n'utiliser que le guide principal. Ne laissez pas les boulons et les écrous papillon en place sur le guide principal.

Utilisation d'un presseur à peigne

Un presseur à peigne est un dispositif similaire à un peigne, mais coupé de façon à faire un angle. Généralement en bois ou en plastique, ses dents se plient légèrement lorsque la pièce à couper glisse en position, appliquant une pression constante et répartie afin de maintenir la pièce à couper. Utilisez un de ces dispositifs lorsque vous devez couper avec précision une pièce étroite. Ce dispositif est fixé au plateau par l'intermédiaire des rainures du guide d'onglet et permet à l'utilisateur de ne pas avoir à approcher ses

doigts de la lame de scie.

Vous pouvez acheter un presseur à peigne adaptable auprès des revendeurs spécialisés en machines à bois.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Le produit est équipé d'un dispositif de protection contre les surcharges. Lorsqu'une surcharge est détectée, le produit s'arrête automatiquement. Coupez l'alimentation. Si la protection anti-surcharge s'est déclenchée, il convient de laisser refroidir le moteur pendant 3 minutes. Assurez-vous que la lame peut tourner librement et qu'elle n'est ni bloquée ni serrée. Appuyez sur le bouton de remise à zéro (situé sous l'interrupteur marche/arrêt). Branchez l'alimentation. Appuyez le bouton pour mettre le produit en marche.

ENTRETIEN

- Assurez-vous que la lame de scie s'est complètement arrêtée et que le câble d'alimentation est débranché de la source de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par un service après-vente agréé.
- La lame possède des bords coupants et peut-être chaude après utilisation. Soyez extrêmement prudent lorsque vous nettoyez une lame nue. Portez des gants pour vous protéger de toute blessure.
- Nettoyez régulièrement la lame et ses accessoires pour les débarrasser de la sciure, en particulier les éléments en mouvement comme le protège-lame. Utilisez un pinceau ou un aspirateur pour retirer efficacement la sciure.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de démonter le protège-lame pour le nettoyer ou pour le réparer. Un protège-lame endommagé ne doit pas être utilisé. Retournez-le à un service après-vente agréé pour le faire réparer ou remplacer.

- La scie sur table a été lubrifiée en usine et ne requiert aucune lubrification supplémentaire.
- Pour vérifier et régler les angles de biseau et le parallélisme lame/guide longitudinal, reportez-vous aux chapitres "Vérification et réglage de l'angle de biseau" et "Vérification et réglage du parallélisme de la lame avec les rainures du guide d'onglet" de ce manuel.

VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BISEAU

NOTE: Le réglage de la lame à 90° par rapport au plateau correspond à un angle de biseau de 0°.

1. Arrêtez l'alimentation et débranchez le câble secteur.
2. Prenez particulièrement garde aux dents de la lame de scie, ils sont très coupants et peuvent provoquer des blessures.
3. Réglez la lame et le couteau diviseur au plus haut.
4. Retirez le protège-lame.
5. Abaissez le couteau diviseur au plus bas.
6. Assurez-vous que la lame et la surface du plateau sont exemptes de sciure et de débris.
7. Placez une équerre à 90° contre la surface du plateau et contre la partie la plus haute de la lame. Prenez garde de ne pas toucher les dents de la lame pendant cette opération, ce qui entraînerait une erreur de mesure. Vous devez aligner la surface du flanc de la lame.
8. Il ne doit pas y avoir de jeu entre le bord de l'équerre et la lame ou le plateau, ce qui correspond à un vrai alignement vertical ; aucun autre réglage de l'angle de la lame n'est nécessaire.
9. En cas de jeu, desserrez le bouton de verrouillage de l'angle de biseau et ajustez l'angle avec soin en vérifiant constamment le jeu. Une fois l'absence de jeu obtenue, serrez fermement le bouton de verrouillage de l'angle de biseau.
10. Desserrez la vis de l'indicateur de l'angle de biseau et réglez la position du support en plastique du trait de mesure afin de l'aligner avec le repère 0°. Serrez la vis.
11. Répétez cette opération pour vérifier et régler différents angles entre 90° et 45° lorsque vous sentez que cela est nécessaire.

VÉRIFICATION ET RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DE LA LAME AVEC LES RAINURES DU GUIDE D'ONGLET

1. Arrêtez l'alimentation et débranchez le câble secteur.
2. Prenez particulièrement garde aux dents de la lame de scie, ils sont très coupants et peuvent provoquer des blessures.
3. Réglez la lame et le couteau diviseur au plus haut.
4. Retirez le protège-lame.
5. Effectuez les vérifications détaillées dans ce manuel sous "Comment vérifier et régler l'angle de biseau". Assurez-vous que l'angle de biseau est bien fixé à 0°.
6. Munissez-vous du guide d'onglet et insérez-le dans l'une des rainures du plateau. Réglez l'angle du guide d'onglet à 90°.
7. Placez fermement une règle métallique contre le guide d'onglet, son extrémité droite en contact avec le flanc de la lame de scie. Vous pouvez utiliser un bloc de bois usiné avec précision à la place de la règle métallique.
8. Maintenez fermement la règle / le bloc et faites glisser l'ensemble du guide d'onglet de façon à mettre en contact la règle / le bloc en contact avec l'autre côté de la lame. La règle ou le bloc doit avoir le même niveau de contact avec la lame à mesure qu'elle/il se déplace le long du flanc de la lame. Si cela est le cas, alors le parallélisme entre la lame et les rainures du plateau est correct et aucun réglage n'est nécessaire. Vérifiez la rainure de l'autre côté du plateau en utilisant la même méthode.

RÉGLAGE DU PARALLÉLISME DE LA LAME AVEC LES RAINURES DU PLATEAU

Deux boulons sont présents à l'avant de la lame de scie et deux autres à l'arrière. On peut y accéder par le dessous de la surface du plateau.

Une fois ces boulons desserrés, l'ensemble lame, couteau diviseur et bloc moteur peut être déplacé afin d'aligner précisément la lame avec les rainures du plateau.

Vous pouvez trouver ce genre de réglage difficile si vous n'en avez pas l'expérience, alors en cas de difficulté,

retournez votre scie sur table au service après-vente agréé Ryobi le plus proche pour la faire régler par un professionnel.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT

Alerte de sécurité

Conformité CE

Marque de qualité EurAsian

Outil de Classe II, isolation double

Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.

Portez une protection auditive.

Portez une protection oculaire.

Portez des gants de sécurité.

Danger ! Lame Coupante.

Capacité de coupe

Largeur de coupe de la lame (trait de coupe)

Nombre de dents de cette lame de scie

Pour la coupe du bois et des matériaux semblables

Ne convient pas à la coupe des métaux

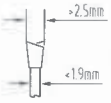
Sens de rotation de la lame (indiqué sur le protège-lame)

Sens de rotation de la lame (indiqué sur le couteau diviseur)

Sens de rotation de la lame (indiqué sur la lame de scie)

Sens de rotation de la lame (indiqué sur le plateau)

Diamètre du disque de coupe



Épaisseur du corps de la lame et largeur de coupe

Épaisseur et dureté du couteau diviseur

Puissance nominale

Lame 48 dents au carbure de tungstène

Démarrage progressif

Protection contre les surcharges

Plateau en fonte d'aluminium

Dimensions du plateau (RTS1800, RTS1800S)

Dimensions du plateau (RTS1800ES, RTS1800EF)

Dimensions de la rallonge de plateau

Pied amovible de type ciseaux

Pied de luxe pliable

Capacités de coupe (90° et 45°)

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour connaître les possibilités de recyclage.

SYMBOLES DE CE MANUEL

Branchez sur le secteur.

Débranchez du secteur.

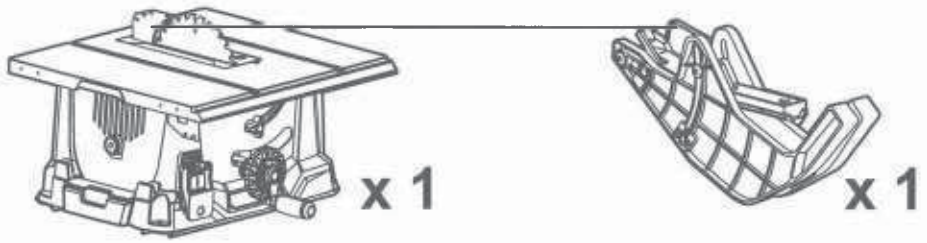
Pièces détachées et accessoires vendus séparément

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.

Note:

AVERTISSEMENT

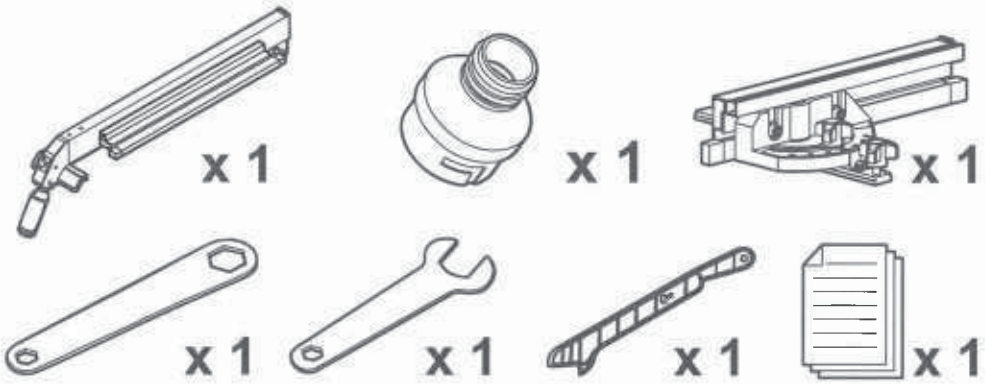
RTS1800 / RTS1800S



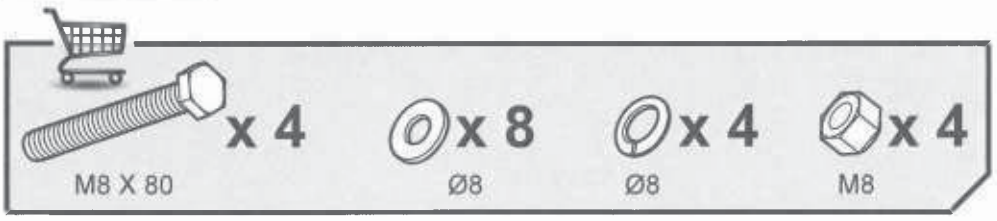
RTS1800ES

RTS1800EF

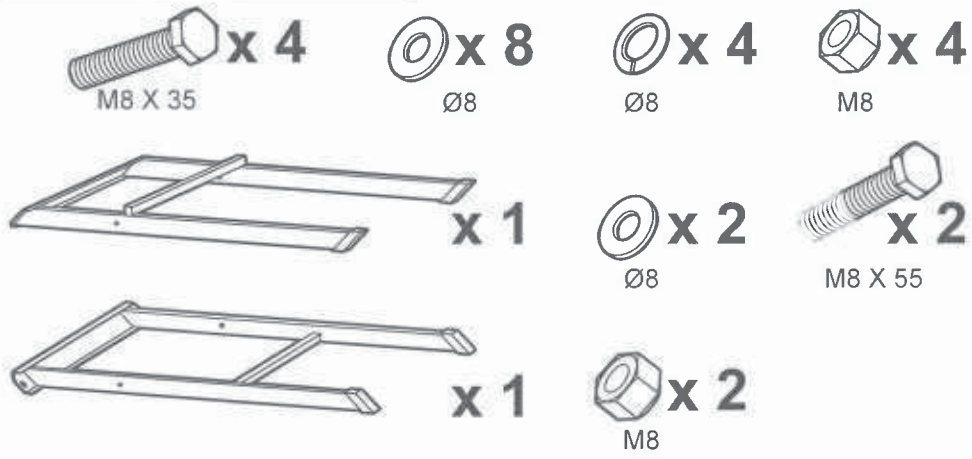
RTS1800 / RTS1800S / RTS1800ES / RTS1800EF



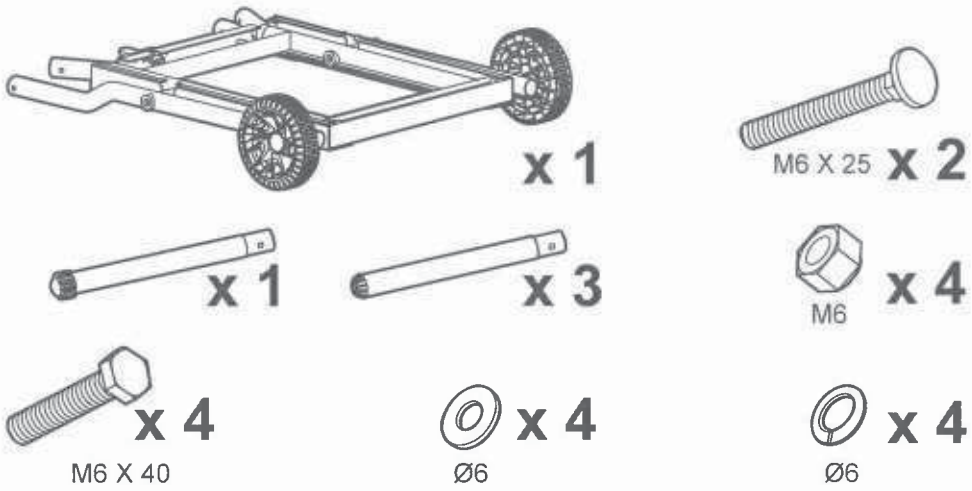
RTS1800



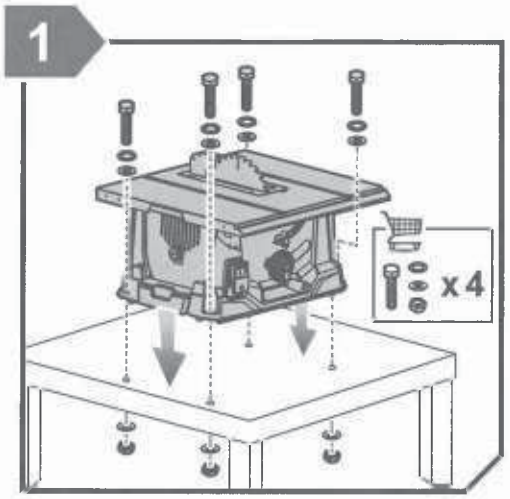
RTS1800S / RTS1800ES

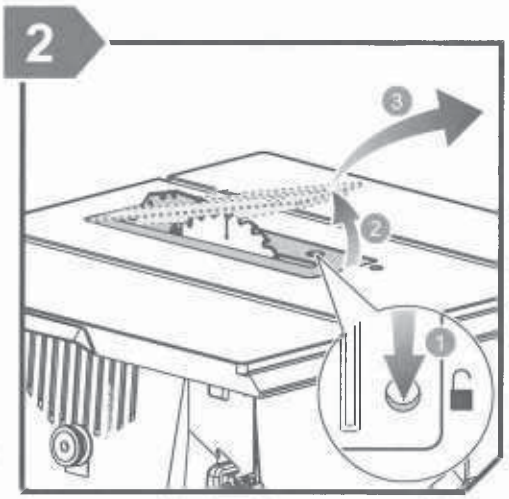


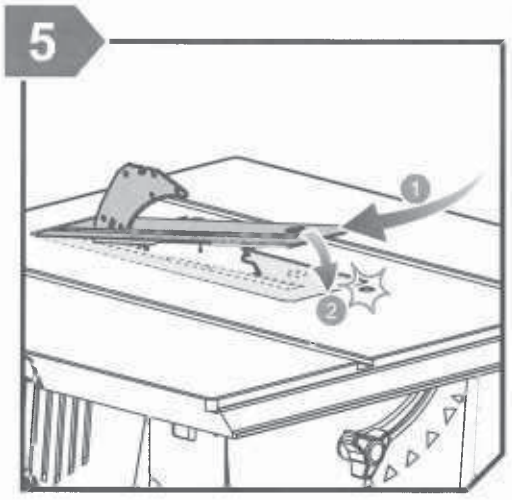
RTS1800EF

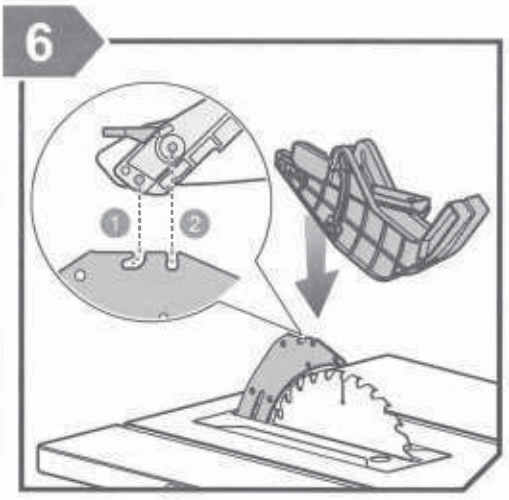


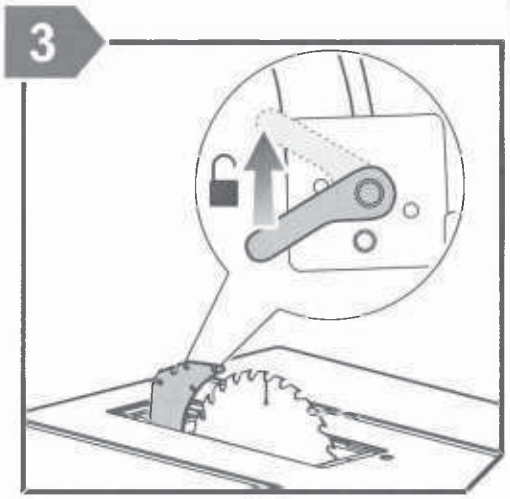
RTS1800

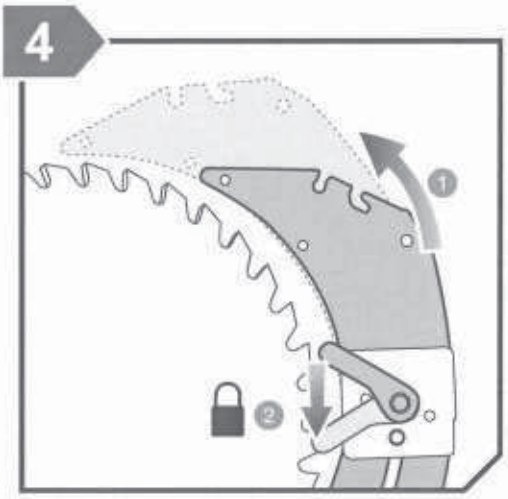


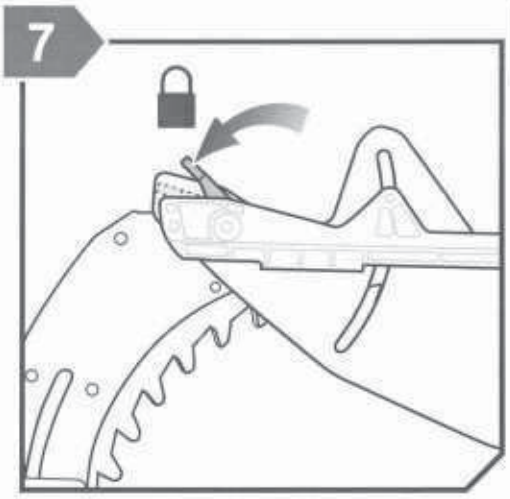


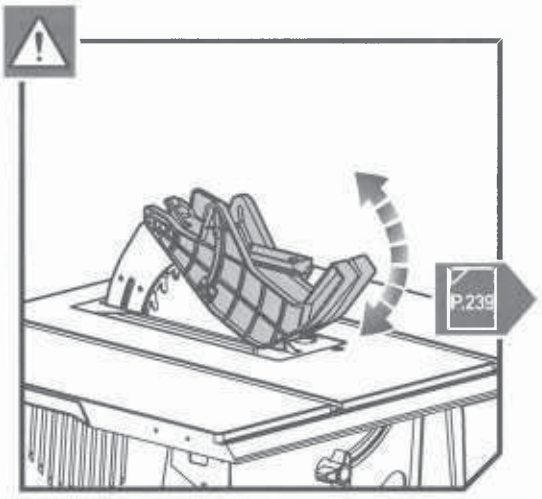




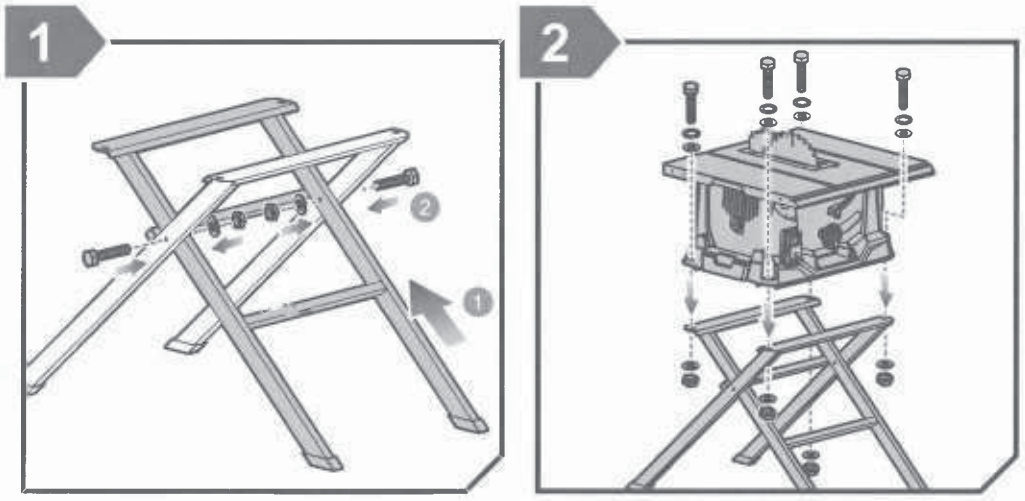

3

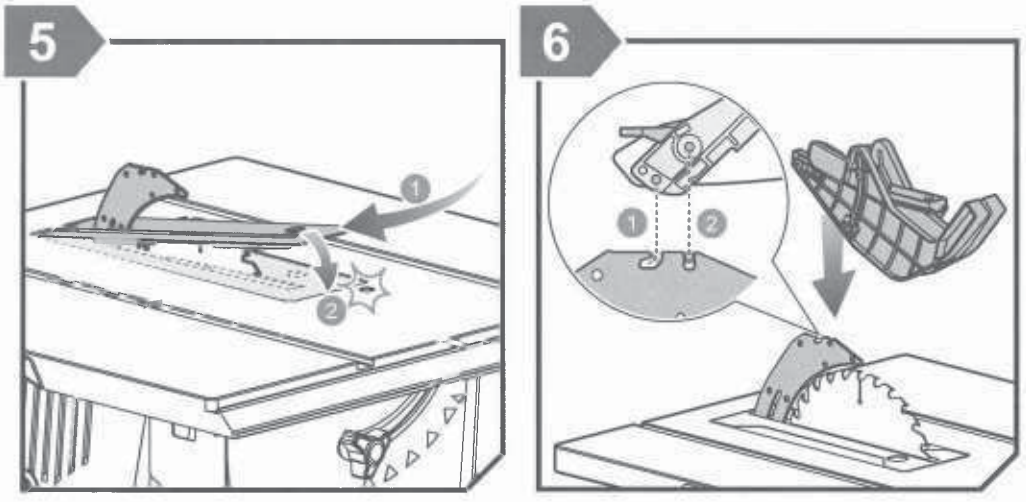

4
1
2

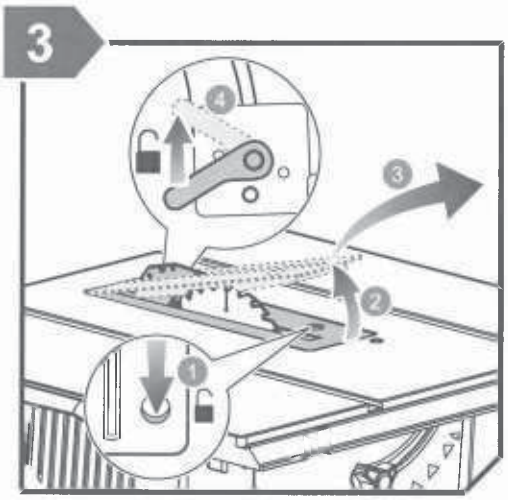

7

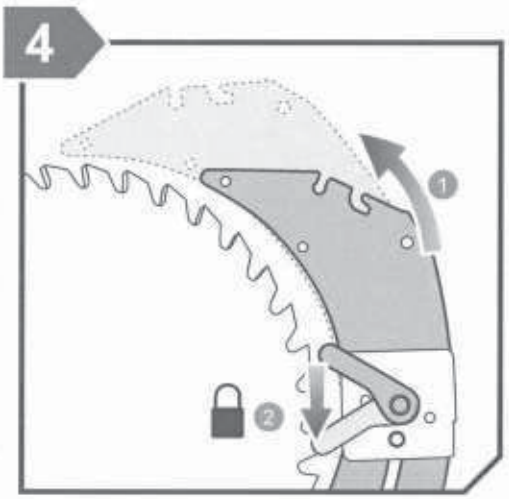

P.239

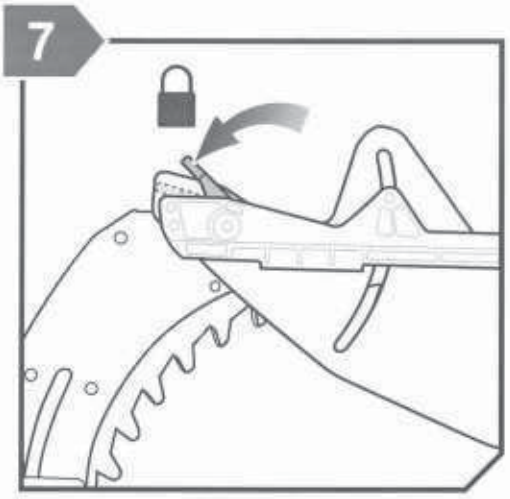
RTS1800S

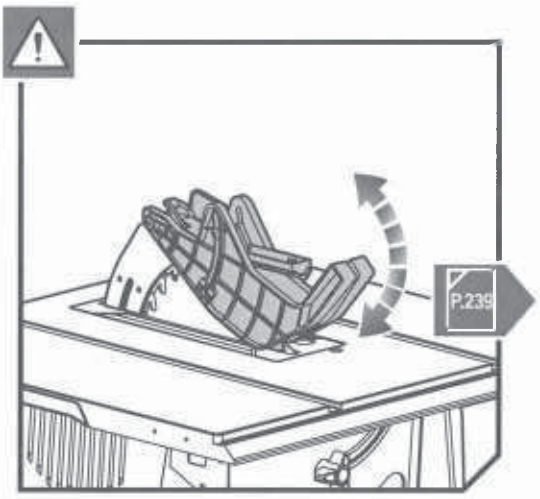




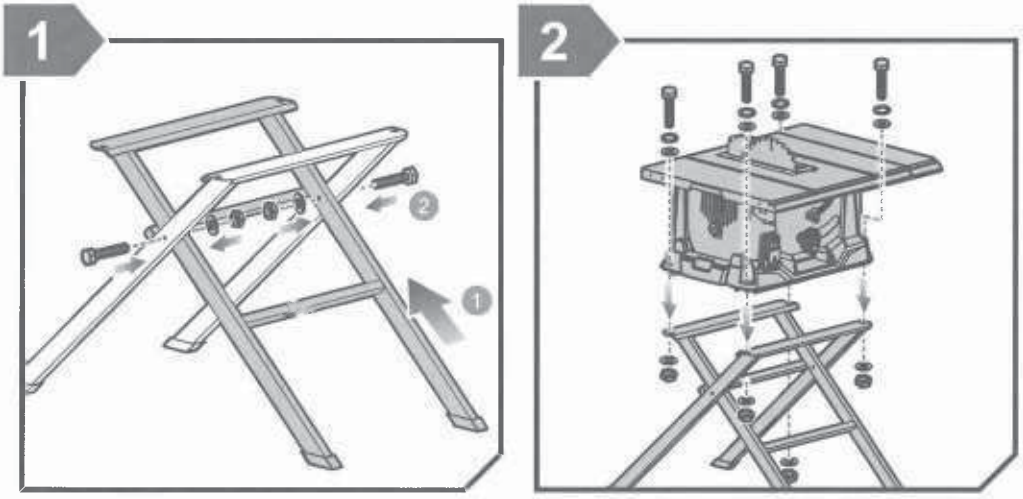

3
4
3
2
1

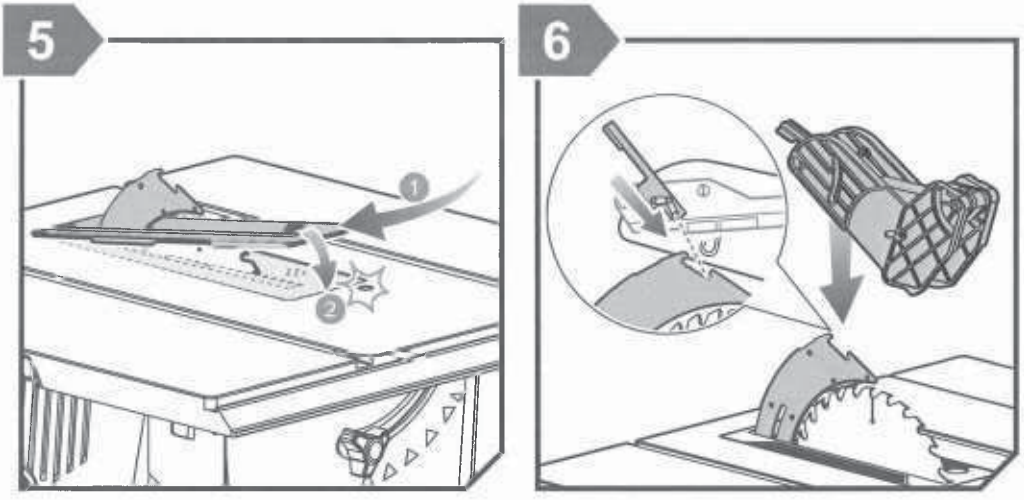

4
1
2

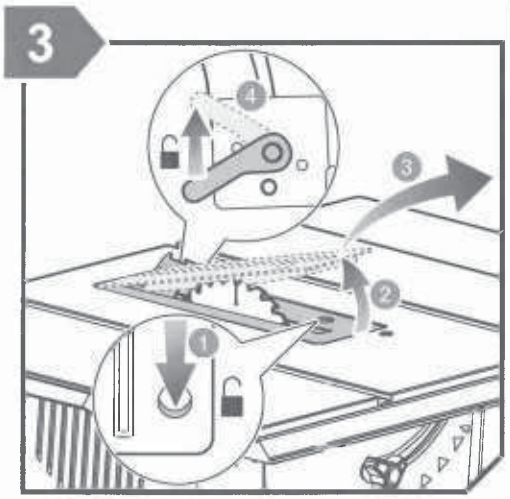

7

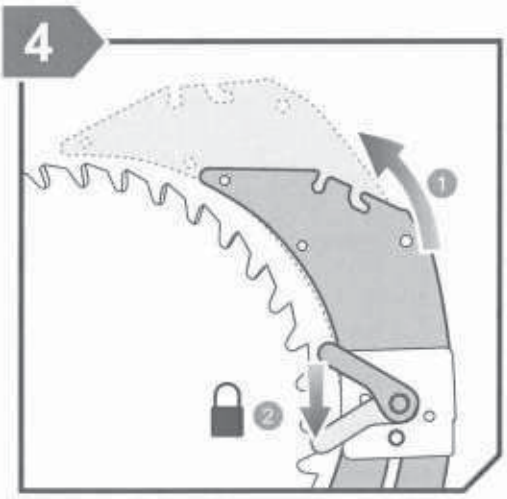

P.239

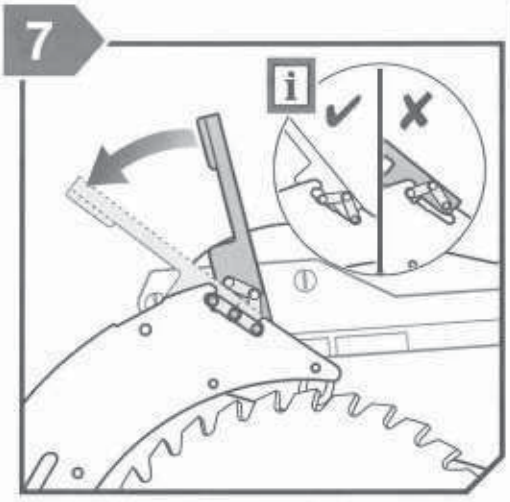
RTS1800ES

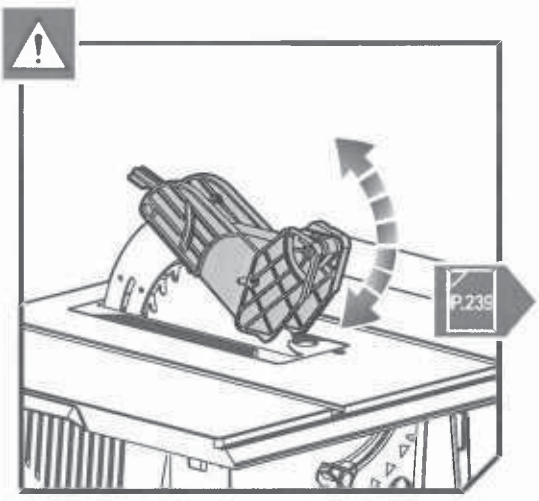




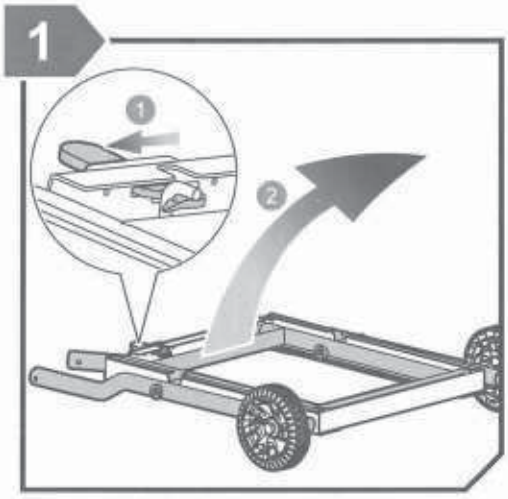

3
4
3
2
1

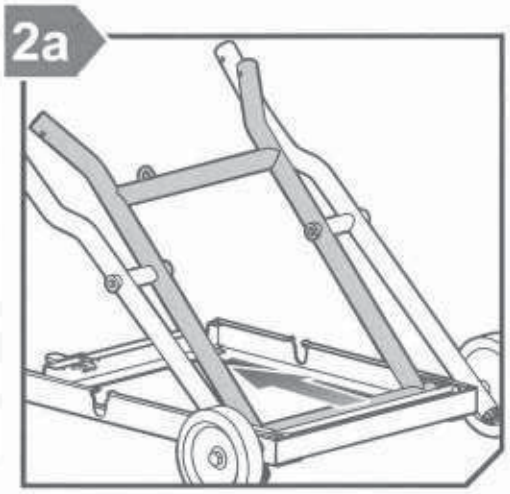

4
1
2

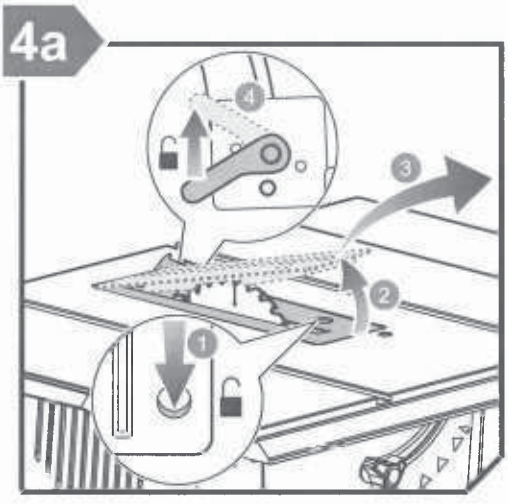

7
i
✓
✗

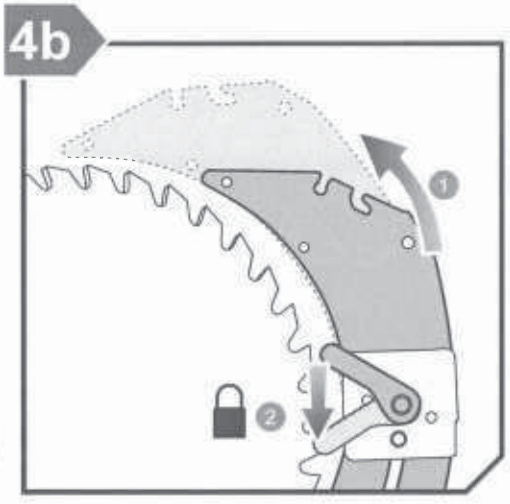

P.239

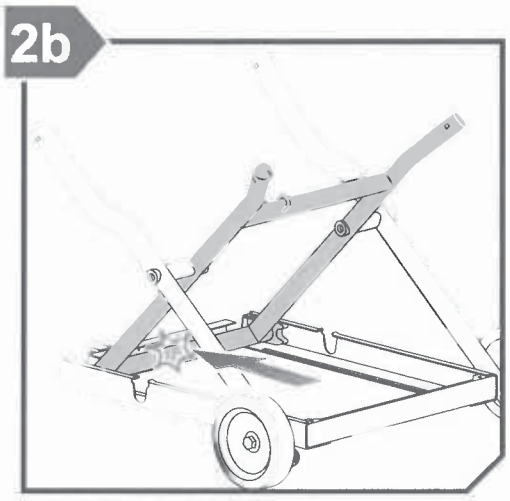
RTS1800EF

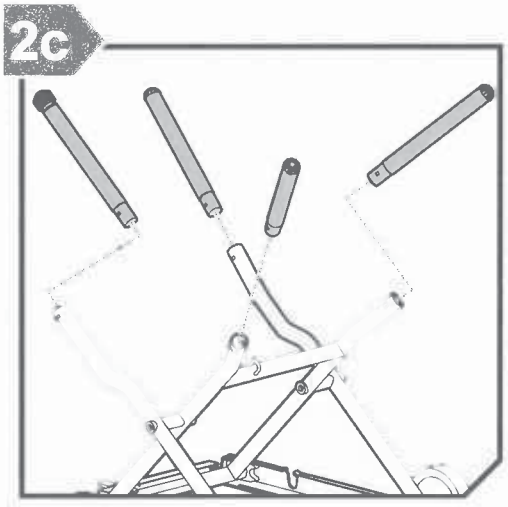


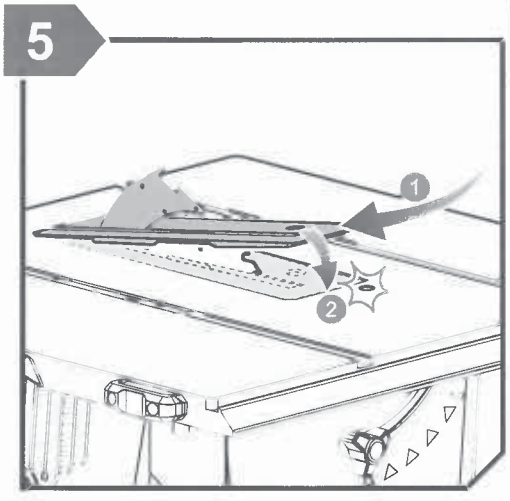


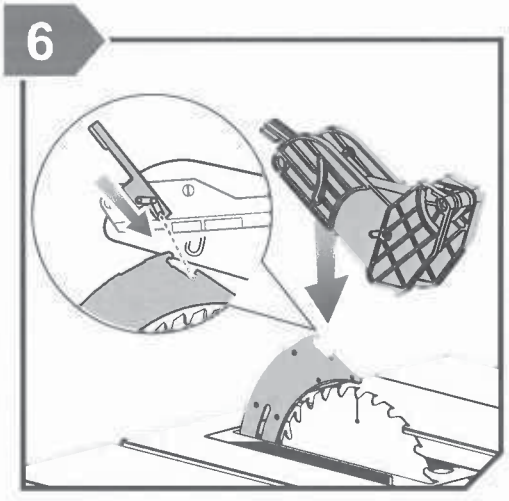


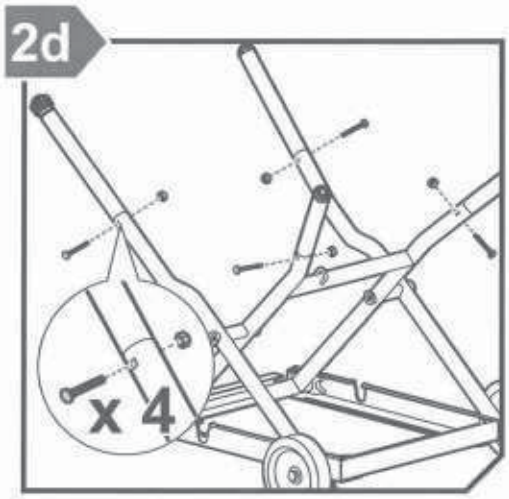


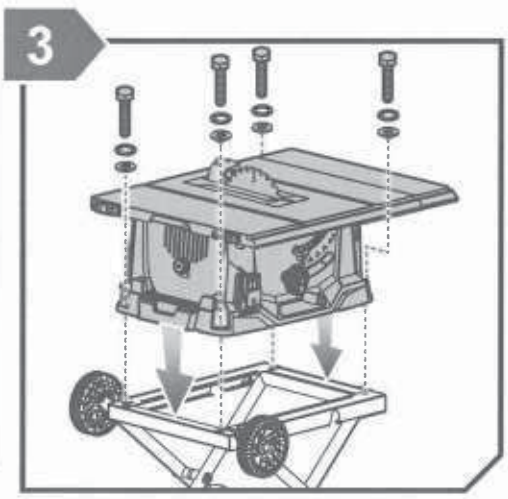

2b

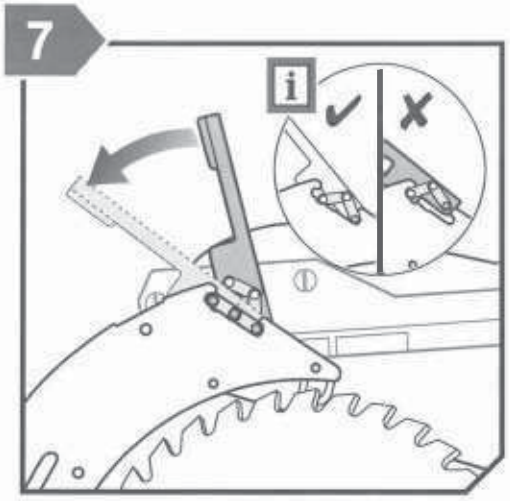

2c

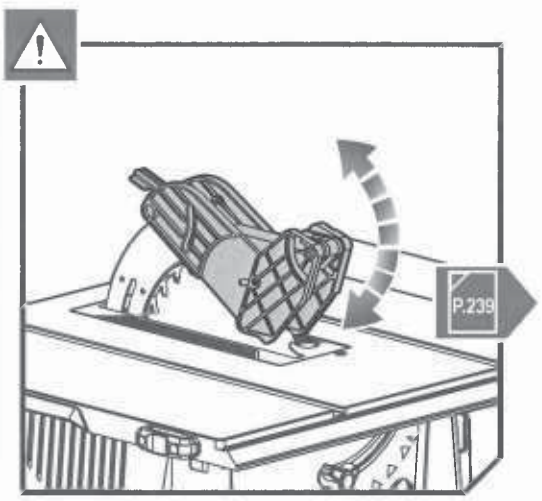

5
1
2

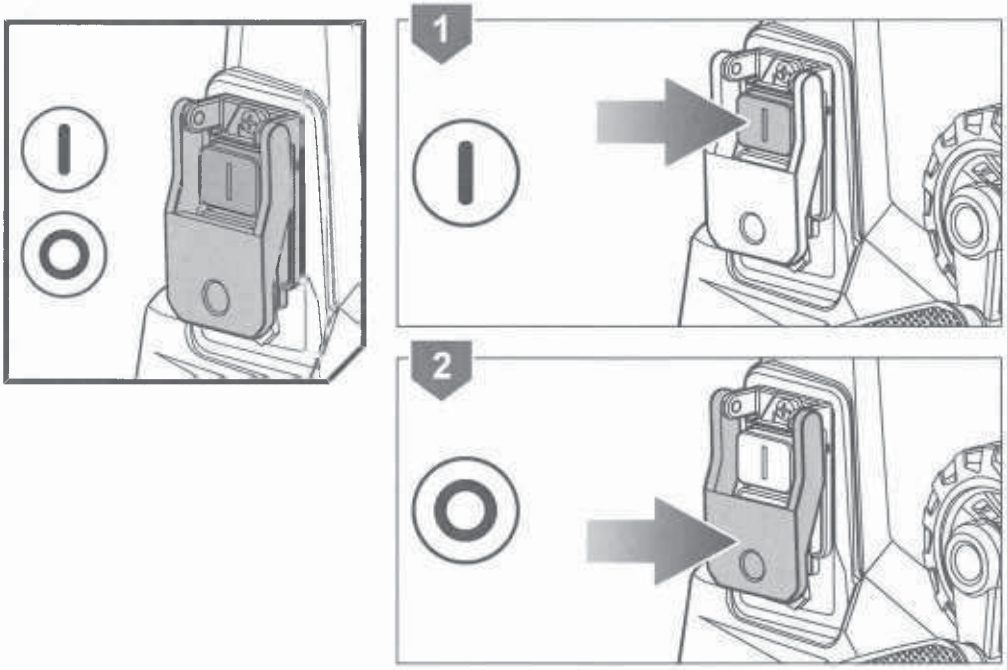

6

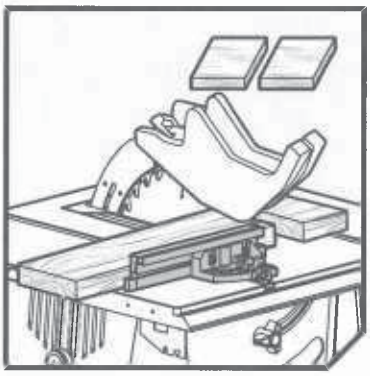

2d
x 4

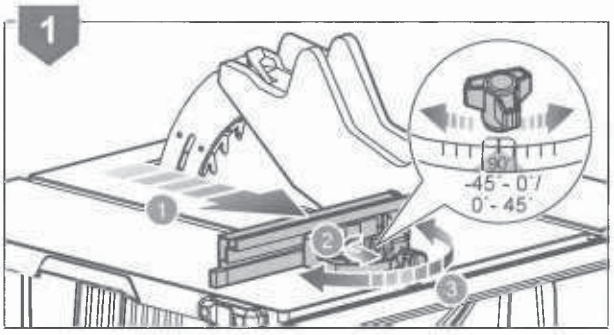

3

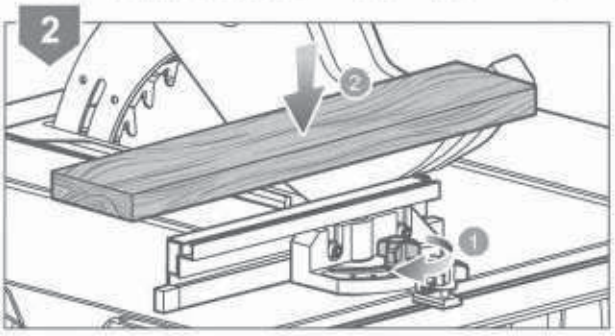

7
i
✓
✗

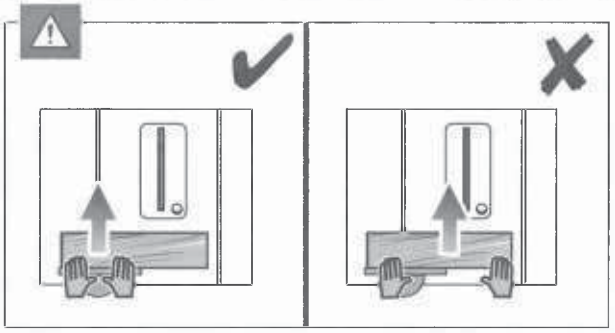

P.239

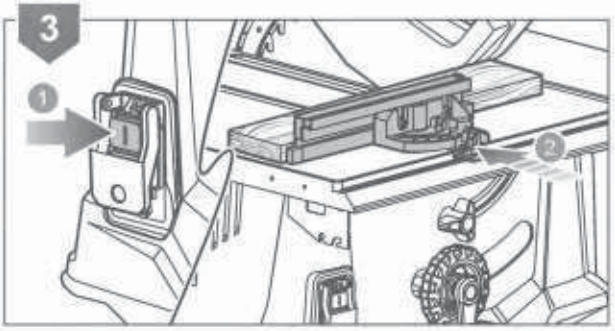

1
2

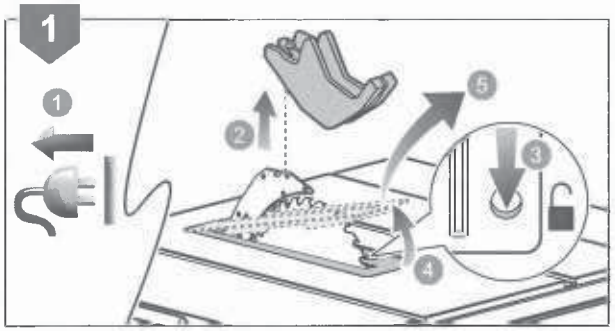


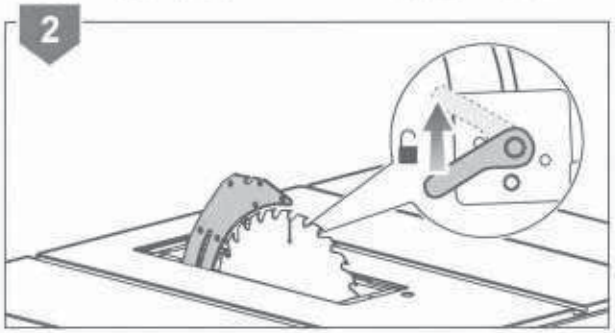

1
90°
-45° - 0°/
0° - 45°
1
2
3

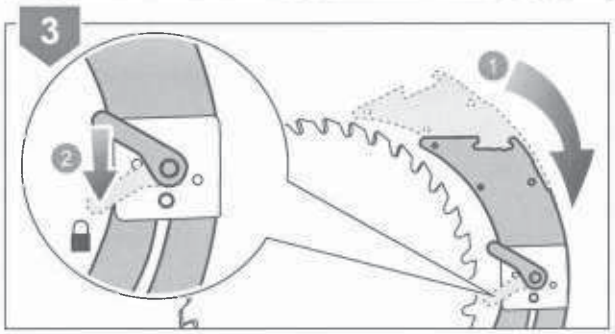

2
2
1

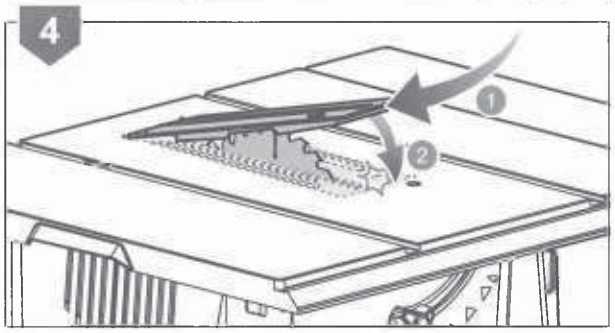


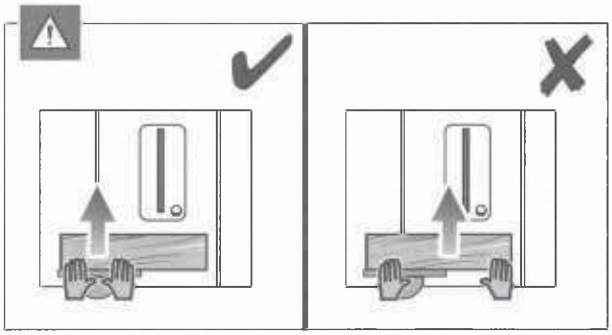

3
1
2

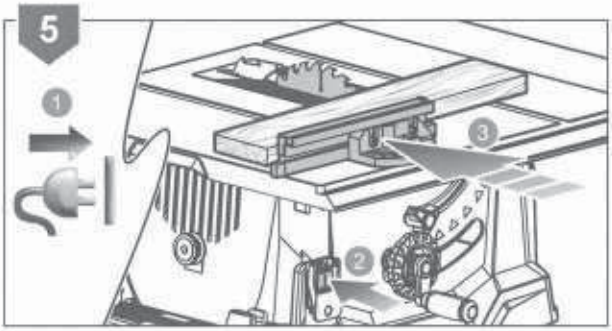

1
1
2
3
4
5

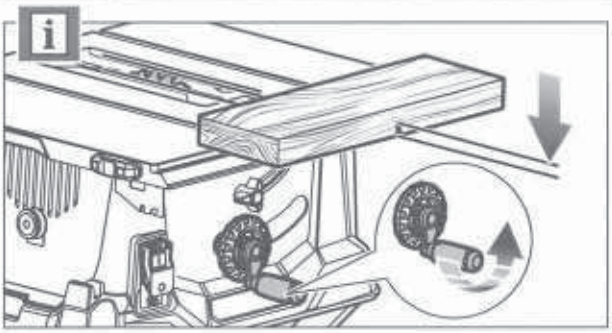

2

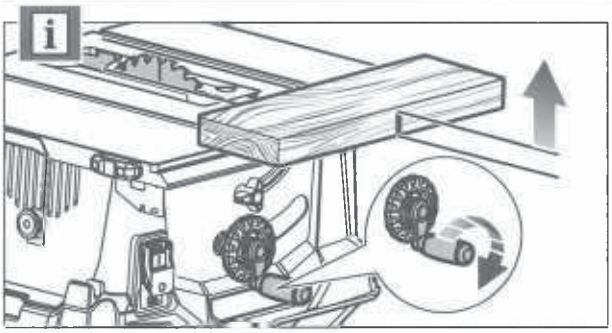

3
1
2

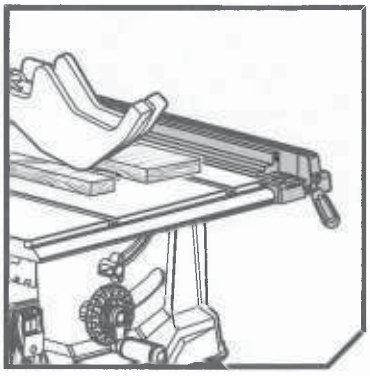

4
1
2

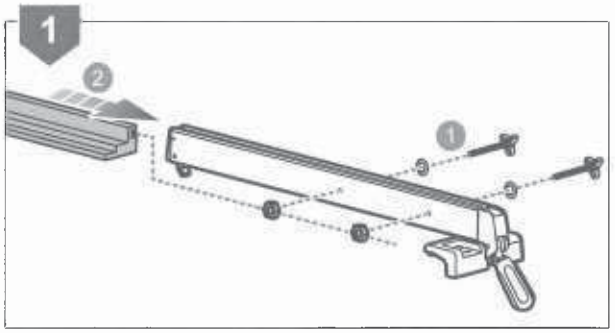


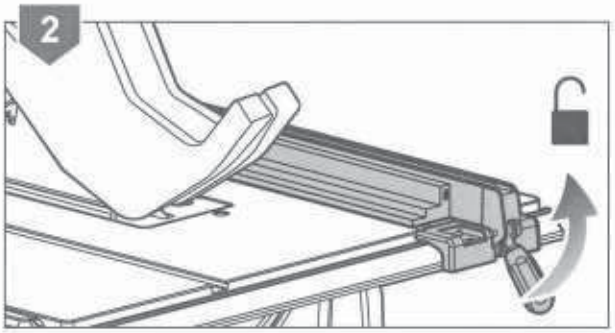

5
1
2
3

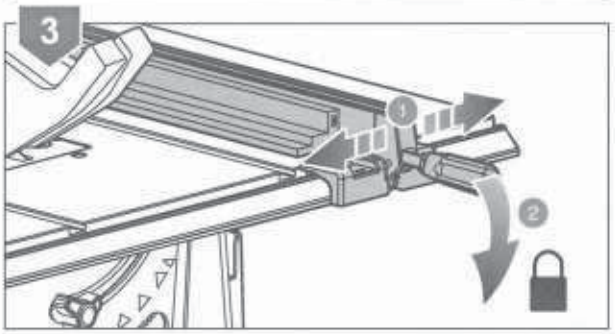


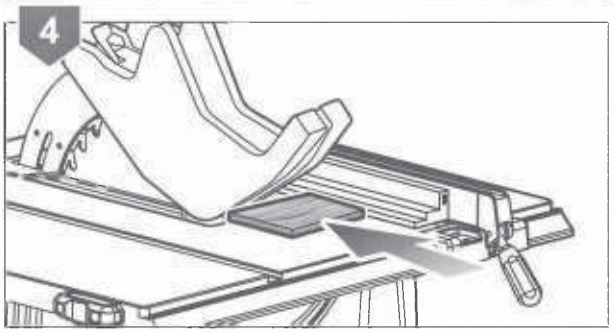


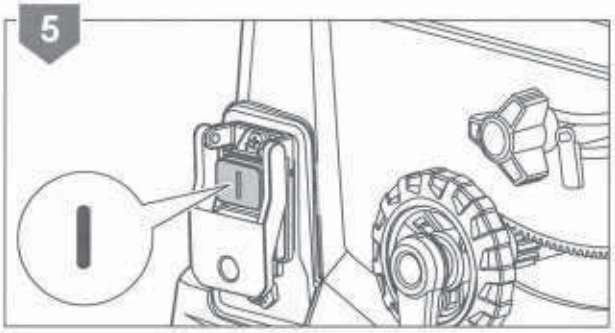


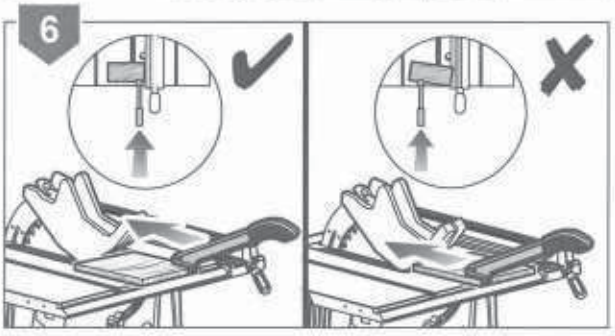

1
2
1

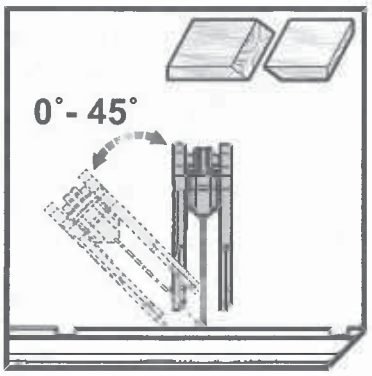

2

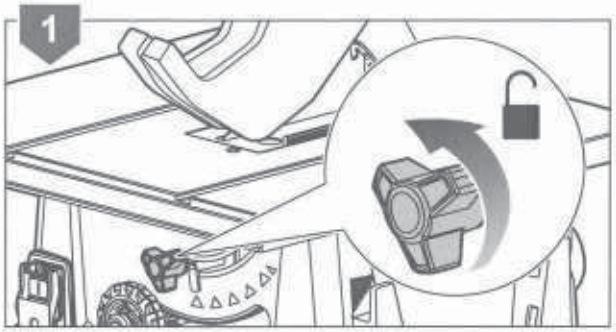

3
1
2

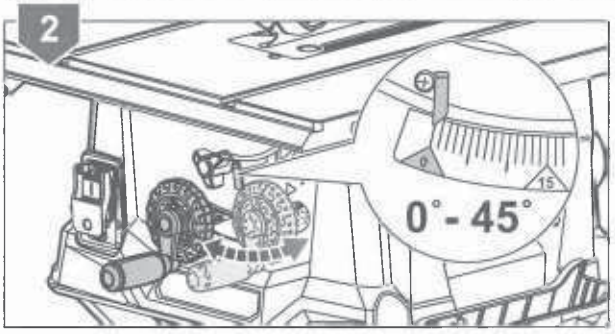

4

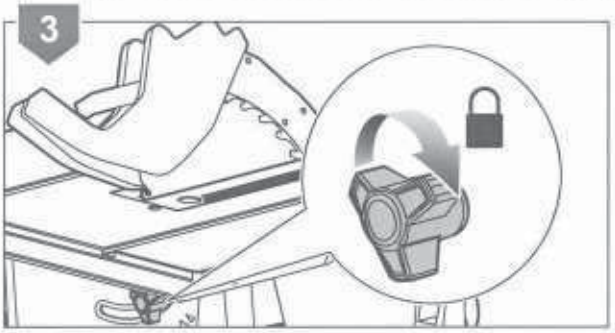

5

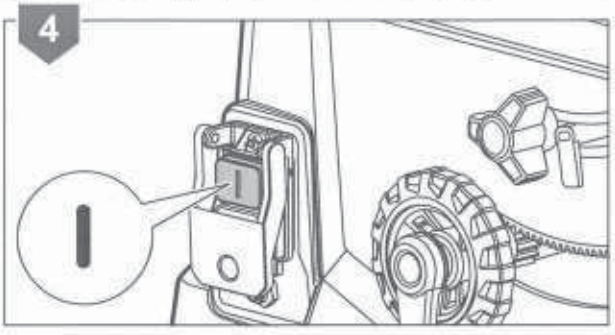

6

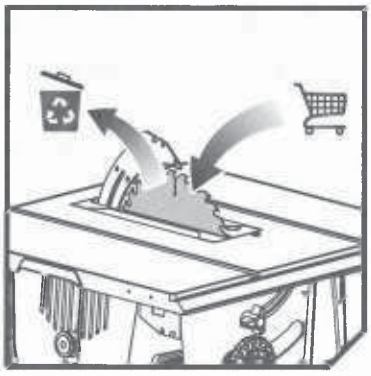

0°- 45°

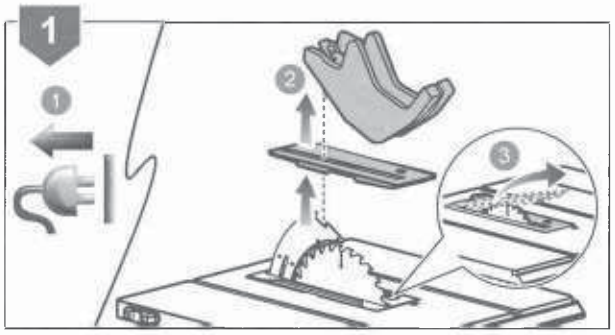

1

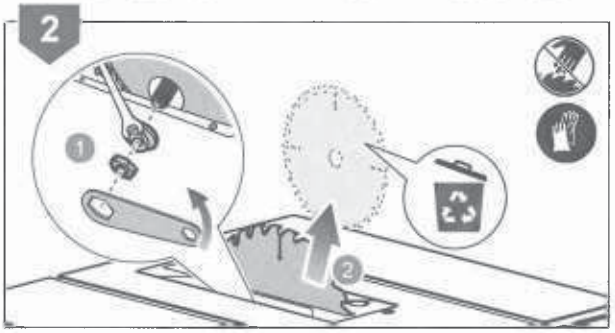

2
0°- 45°

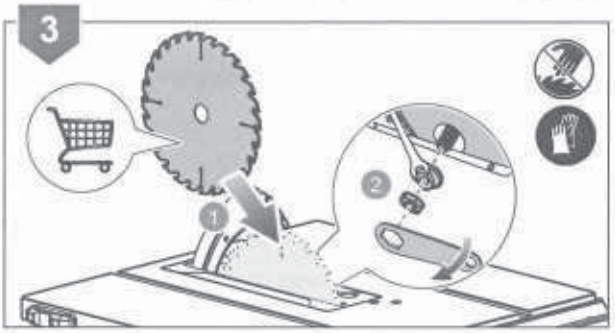

3

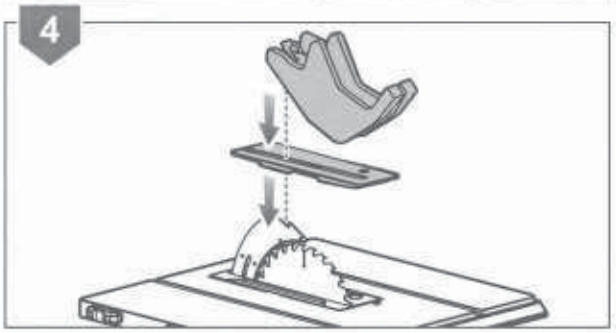

4

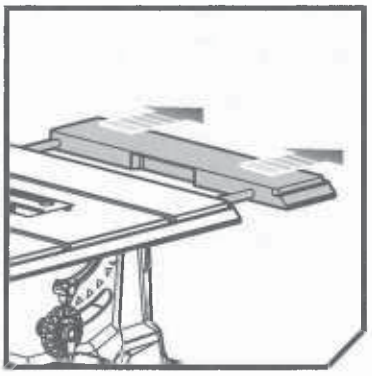



1
1
2
3


2
1
2

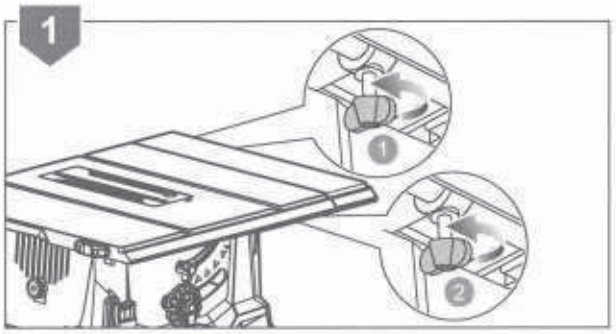

3
2
1

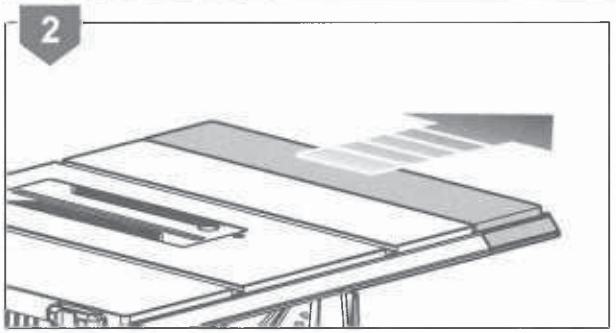

4

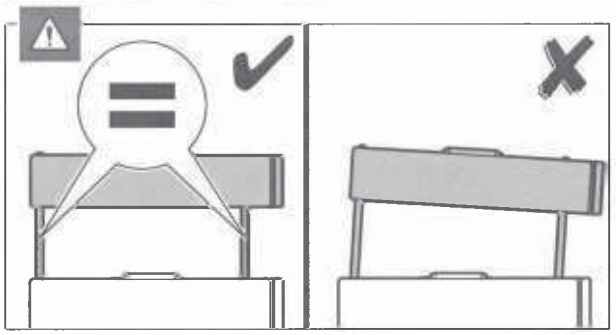


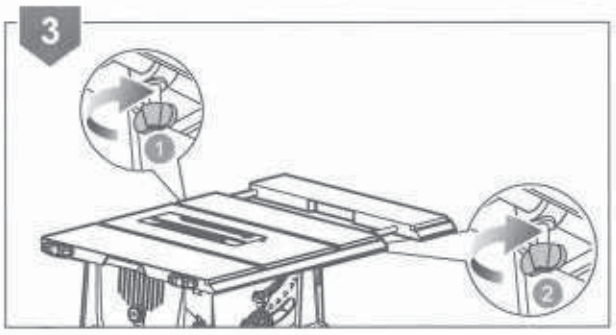
RTS1800ES

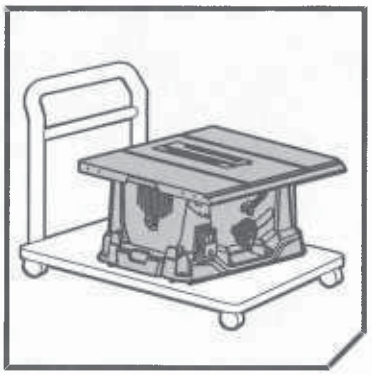
RTS1800EF



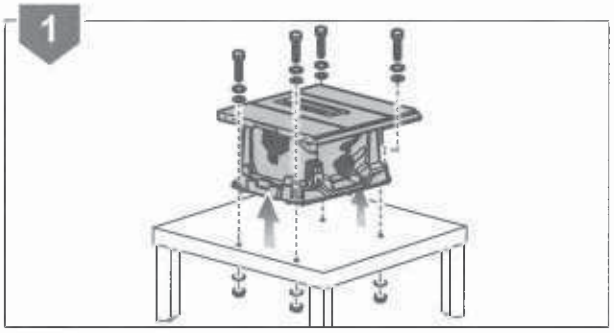


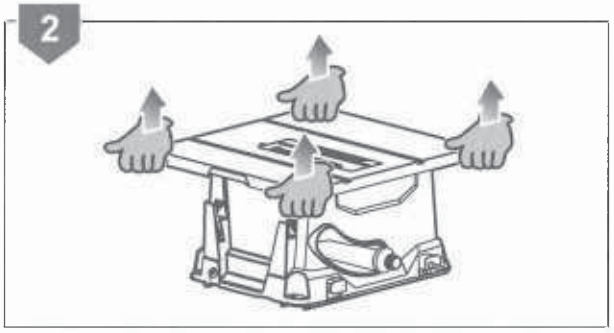


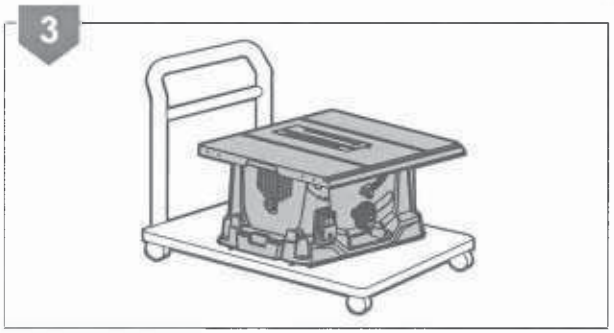


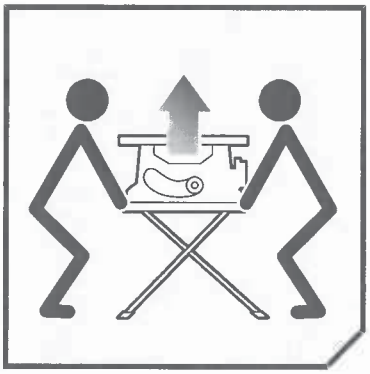


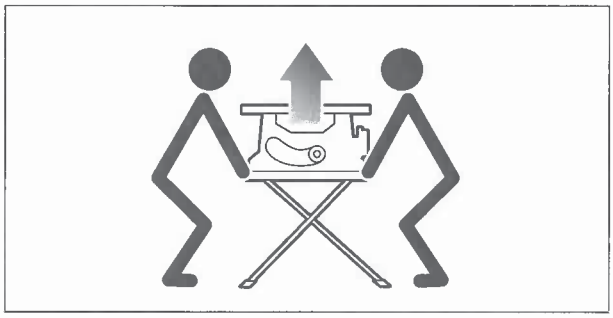
RTS1800





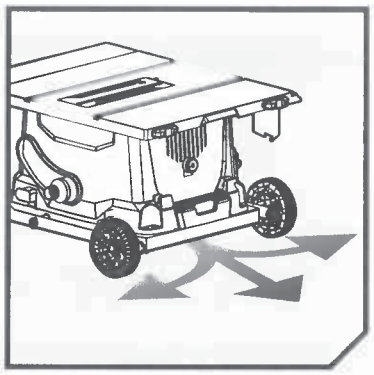




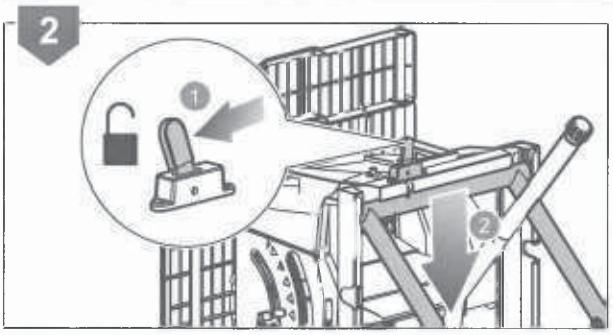


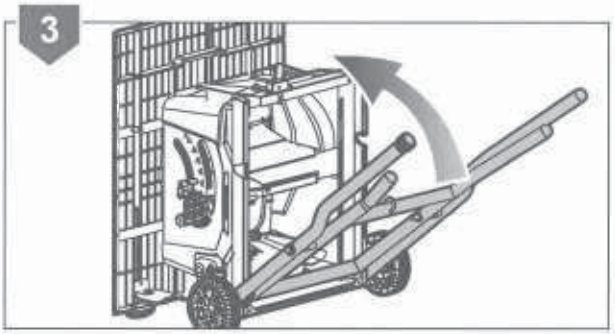
RTS1800S

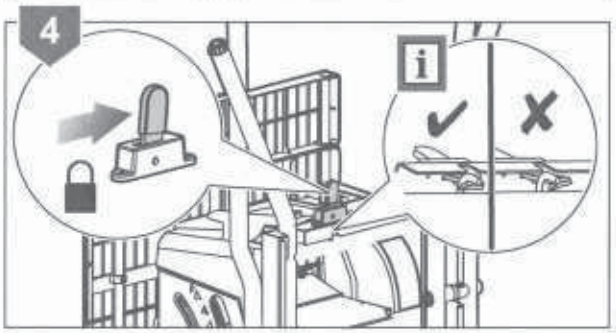
RTS1800ES

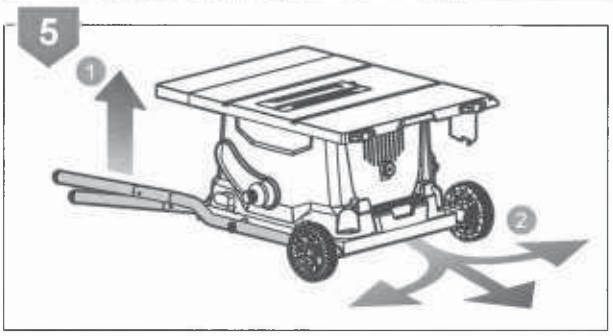


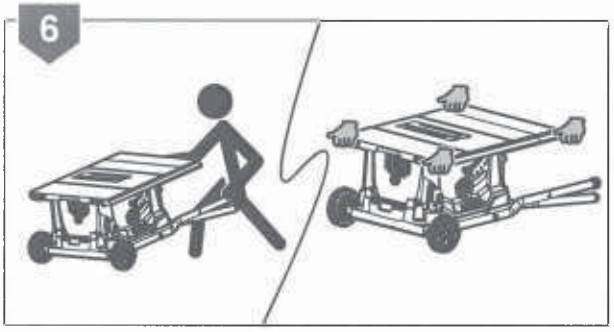
RTS1800EF











2014101502

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido
Maximum blade diameter	Diamètre maximum de la lame	Maximaler Sägeblattdurchmesser	Diámetro máximo de la hoja	Diametro massimo lama	Maximum zaagbladdiameter	Diâmetro máximo da lâmina
Blade body thickness	Épaisseur du corps de la lame	Sägeblatt Dicke Korpus	Espesor de la hoja	Spessore lama	Zaagbladdikte	Espessura do corpo da lâmina
Arbour hole	Trou de broche	Aufnahmebohrung	Hueco del eje	Foro dell'albero	Centergat	Orifício do eixo
Blade teeth	Nombre de dents	Sägezähne	Dientes de la hoja	Denti lame	Zaagbladtanden	Dentes da lâmina
Width of cut (kerf)	Largeur de coupe (trait de coupe)	Breite des Schnitts	Ancho del corte (en madera)	Ampiezza di taglio (intaccatura)	Maaibreedte (snijbreedte)	Largura do corte (em madeira)
No-load speed r/min. (RPM)	Vitesse à vide tr/min. (tr.min^{-1})	Leerlaufdrehzahl U/min	Velocidad sin carga r/min. (RPM)	Velocità a vuoto r/min. (RPM)	Onbelast toerental t/min. (TPM)	Velocidade em vazio r/min. (RPM)
Riving knife thickness	Épaisseur du couteau diviseur	Spaltkeildicke	Espesor de la cuña de separación	Spessore cuneo	Splijtmesdikte	Espessura da fenda da lâmina
Riving knife hardness	Dureté du couteau diviseur	Spaltkeilhärte	Dureza de la cuña de separación	Durezza cuneo	Splijtmeshardheid	Dureza da fenda da lâmina
Input	Alimentation	Stromversorgung	Cargador	Alimentazione	Input	Admissão
Power	Puissance	Leistung	Potencia	Alimentazione	Vermogen	Potência
Main table size	Taille du plateau principal	Größe Haupttisch	Tamaño de la mesa principal	Dimensioni tavolo principale	Afmeting hoofdtafel	Tamanho da mesa principal
Depth of cut at 45°	Profondeur de coupe à 45°	Schnitttiefe bei 45°	Profundidad de corte a 45°	Profondità di taglio a 45°	Diepte van snede bij 45°	Profundidade de corte a 45°
Depth of cut at 90°	Profondeur de coupe à 90°	Schnitttiefe bei 90°	Profundidad de corte a 90°	Profondità di taglio a 90°	Diepte van snede bij 90°	Profundidade de corte a 90°
Measured values determined according to FprEN 62841 A-weighted sound pressure level	Valeurs mesurées obtenues selon FprEN 62841 Niveau de pression sonore pondéré-A	Gemäß FprEN 62841 gemessene Werte A-bewerteter Schalldruckpegel	Valores medidos determinados de acuerdo con FprEN 62841 Nivel de presión acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard FprEN 62841 Livello di pressione sonora pesato A	Waarden gemeten volgens FprEN 62841 A-gewogen geluidsdrukniveau	Valores medidos calculados de acordo com FprEN 62841 Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Measured values determined according to FprEN 62841 A-weighted sound power level	Valeurs mesurées obtenues selon FprEN 62841 Niveau de puissance sonore pondéré-A	Gemäß FprEN 62841 gemessene Werte A-bewerteter Schallleistungspegel	Valores medidos determinados de acuerdo con FprEN 62841 Nivel de potencia acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard FprEN 62841 Livello di potenza sonora pesato A	Waarden gemeten volgens FprEN 62841 A-gewogen geluidsniveau	Valores medidos calculados de acordo com FprEN 62841 Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K

Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio	Vervangonderdelen	Peças de substituição
Blade	Lame	Sägeblatt	Hoja	Lama	Zaagblad	Lâmina
Inner flange	Bride intérieure	Innerer Flansch	Reborde interior	Flangia interna	Binnenste flens	Rebordo interior
Outer flange	Flasque extérieur	Flansch	Reborde exterior	Flangia esterna	Buitenflens	Flange externa
Blade guard assembly	Ensemble carter de protection de la lame	Sägeblattschutz	Sistema protector de la hoja	Gruppo paralame	Zaagbladbeschermer	Sistema de proteção da lâmina
Table insert	Insert de plateau	Tischeinsatz	Inserto para sierra de mesa	Inserto da tavolo	Tafelinzetstuk	Inserção para serra de mesa
Rip fence	Guide longitudinal	Parallelanschlag	Guía de corte	Guida parallela	Breedtegeleider	Guia de corte
Mitre guide	Guide d'onglet	Gehrungsschiene	Guía de inglete	Guida per tagli ad angolo	Verstekgeleider	Guia de corte/graminho
Push stick	Poussoir	Schiebestock	Empujador	Spingitoio	Drukstok	Empurrador

EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to:
   - any damage to the product that is the result of improper maintenance
   - any product that has been altered or modified
   - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
   - any damage caused by non-observance of the instruction manual
   - any non CE product
   - any product which has been attempted to be repaired by an non-qualified professional or without prior authorization by Techtronic Industries
   - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
   - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
   - normal wear and tear of spare parts
   - inappropriate use, overloading of the tool
   - use of non-approved accessories or parts
   - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
   - power tool accessories provided with tool or purchased separately. Such exclusions include but is not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
   - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to carbon brushes, chuck, power cord, auxiliary handle, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
   - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
   - tout produit ayant été altéré ou modifié
   - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
   - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
   - tout produit non CE
   - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
   - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
   - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
   - l'usure normale des pièces consommables
   - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
   - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
   - carburateurs âgés de plus de 6 mois, réglages du carburateur après 6 mois
   - accessoires d'outil à moteur fournis avec l'outil ou achetés séparément. De telles exclusions incluent de façon non exhaustive les embouts de vissage, les forets, les disques de ponçage, le papier de verre et les lames, les guides latéraux
   - composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les charbons, les mandrins, les câbles secteur, les poignées auxiliaires, les semelles de ponçage, les sacs à poussières, les tubes d'extraction de la poussière
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents.